



Convención sobre la conservación de las Especies migratorias de animales silvestres

Secretaría administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente



Informe de la 40ª Reunión del Comité Permanente de la CMS

Bonn (Alemania), 7-8 de noviembre de 2012

Observaciones de apertura y cuestiones organizativas

1. Observaciones de apertura y presentaciones

1. El Presidente, Alfred Oteng-Yeboah (Ghana) abrió las deliberaciones, dando la bienvenida a los participantes a la 40ª reunión del Comité Permanente de la CMS y agradeciendo al Gobierno del país anfitrión, Alemania, por su constante generosidad en favor de la Convención. Agradeció también a Bert Lenten, Oficial encargado, y a Elizabeth Maruma Mrema, Secretaria Ejecutiva en funciones, que vigilaba a distancia sobre la Convención mientras desempeñaba su nuevo cargo. Dijo que había participado en el procedimiento de contratación del sucesor de la Sra. Mrema y esperaba que en breve se recibieran noticias al respecto del PNUMA.

2. Después de un año del nuevo trienio, la Secretaría estaba haciendo progresos en el cumplimiento de las tareas asignadas por la Conferencia de las Partes (COP) y la Reunión podía esperar recibir informes sobre una amplia gama de actividades, tales como la creación de capacidad, las sinergias y las asociaciones. Las actividades deberían considerarse en el marco de las decisiones que derivan de Río+20, que figuran en "El futuro que queremos", y en el contexto de que la CMS es el asociado principal reconocido del CDB en el ámbito de las especies migratorias. En la reciente COP del CDB celebrada en Hyderabad, India se había hecho un llamamiento a los "campeones de la biodiversidad", y la CMS estaba en buenas condiciones para cumplir esa función respecto de las especies migratorias. Asimismo, el Plan Estratégico de la CMS, que estaba en proceso de elaboración, podía contribuir a unos objetivos mundiales más amplios en favor de la conservación de la biodiversidad. En el curso de la reunión se presentaría un informe del Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico de la CMS.

3. Bert Lenten (Secretaría) transmitió los buenos deseos de la Sra. Mrema, quien, –informó a la reunión– acababa de convertirse en abuela. Al ser ésta la primera reunión del Comité Permanente desde la celebración de la COP, la Secretaría presentaría un informe sobre los progresos realizados respecto de la larga lista de cuatro páginas de tareas que se le habían asignado en Bergen. Entre las principales novedades cabía incluir la elaboración de un Manual para los Puntos Focales Nacionales y la elaboración del Plan Estratégico 2015-2022. Se estaba creando un consenso a favor de que una de las principales tareas era la de elevar el perfil político de la Convención

2. Aprobación del programa provisional y el calendario de la reunión

2.1 Programa provisional

4. El Presidente presentó el punto 25 del programa provisional (Doc UNEP/CMS/StC40/2.1) y pidió a los participantes en la reunión que formularan sus observaciones.

5. Andrew Bignell (Nueva Zelanda) propuso que en el tema 10 del programa (Recursos financieros y humanos) se incluyera como nuevo subtema un informe de la Presidenta del

Subcomité de Finanzas y Presupuesto. En respuesta a una pregunta de Gerhard Adams (Alemania) sobre cuándo se examinaría la cuestión de la contratación del nuevo Secretario Ejecutivo, el Presidente consideró que sería más apropiado tratarla en relación con el tema 8 del programa (Informe del PNUMA).

6. Al no haber más observaciones, se aprobó el programa en la forma enmendada.

2.2 Programa provisional anotado y calendario de la reunión

7. No hubo observaciones sobre el calendario, por lo que se adoptó sin modificaciones.

3. Aprobación del Reglamento

8. El Sr. Lenten (Secretaría) presentó el Doc UNEP/CMS/StC40/3 rev.1 explicando que el Reglamento del Comité Permanente se había revisado por última vez en 2009, en cuya ocasión se había decidido que el Reglamento permanecería en vigor mientras no se introdujeran cambios, y no era necesario por tanto aprobarlo en cada reunión.

9. No obstante, cuando la Secretaría había examinado el Reglamento, vinieron a la luz una serie de incongruencias y extrañezas. Se propuso, en consecuencia, que se estableciera un grupo de trabajo entre reuniones para examinar el Reglamento, si bien podía seguir utilizándose durante la presente reunión.

10. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda), tras acoger favorablemente la adopción del sistema de numeración revisado, que alineaba los documentos con el correspondiente tema del programa, propuso que se añadiera una norma adicional que estipulara que los documentos del Comité Permanente se publicaran en los tres idiomas por lo menos treinta días laborables antes de las reuniones (véase también la Resolución reproducida en relación con el tema 24 del programa "Otros asuntos").

11. El Presidente pidió que el Grupo de Trabajo estuviera integrado por una de las Partes de cada región.

Se estableció un Grupo de Trabajo integrado por Alemania, Chile, Nueva Zelanda, Pakistán y Uganda para que examinara los cambios propuestos en el Reglamento del Comité Permanente. En el transcurso de la reunión, se amplió el mandato del Grupo de Trabajo para incluir también el examen de los cambios organizativos de la COP (tema 11.2.1 del programa), el Reglamento de la COP (tema 11.2.2) y el retiro de resoluciones y recomendaciones (tema 19)¹

4. Aprobación de los informe de las reuniones del Comité Permanente de la CMS

12. Se pidió al Comité que aprobara formalmente los informes de las dos reuniones del Comité Permanente que se habían celebrado antes y después de la COP10. El Sr. Lenten explicó que se habían distribuido a las Partes los proyectos de ambos informes y se habían tenido en cuenta todas las observaciones recibidas.

4.1 38ª reunión del Comité Permanente

13. Al no haber más observaciones sobre el proyecto de informe de la 38ª reunión, se aprobó el informe.

¹ Nota editorial: el mandato del Grupo de Trabajo ha sido aprobado por los miembros y adjuntado al presente informe como Anexo 3

4.2 39ª reunión del Comité Permanente

14. Asimismo, no habiendo tampoco más observaciones sobre el proyecto de informe de la 39ª reunión, se aprobó también este informe.

Informes

5. Depositario

15. Ampliando la información proporcionada en el documento UNEP/CMS/StC40/Doc.5, el Sr. Adams (Alemania) informó de que las dos adhesiones más recientes habían sido las de Burundi (julio de 2011) y Zimbabwe (junio de 2012), con lo cual el número total de Partes ascendía ahora a 117. Alemania había tratado activamente de reclutar nuevas Partes y durante la visita de una delegación de la Autoridad china de la CITES se había acordado celebrar una reunión con la Secretaría de la CMS. Aunque China no parecía inclinada a adherirse por el momento a la Convención, estaba participando en algunas actividades regionales de la CMS en Asia central.

16. A nivel nacional, Alemania estaba en proceso de emprender un cambio en su política energética, reemplazando la energía nuclear con la utilización de más fuentes renovables. El aumento del uso de turbinas eólicas planteaba un desafío a la conservación, debido a que las aves y los murciélagos chocan con frecuencia con las palas del rotor. Se estaba tratando también de reducir la electrocución de aves con los tendidos eléctricos.

17. El Sr. Adams concluyó su intervención recordando a la Reunión que el Ministerio alemán ofrecería una recepción por la noche, a la que se invitó cordialmente a todos los participantes.

18. Francisco Rilla (Secretaría) añadió que varios otros países se encontraban en fase bastante avanzada en sus procedimientos de adhesión. Swazilandia había presentado sus documentos de adhesión en la Oficina de Relaciones Exteriores de Alemania, que desempeñaba las funciones de Depositaria. También Brasil, Colombia y la República Dominicana estaban interesados en adherirse a la CMS, por lo que la Convención podía esperar que se incorporaran por lo menos cinco Partes más antes de la próxima COP.

19. El Presidente pidió a todos los miembros del Comité Permanente que colaboraran en el reclutamiento dentro de sus regiones, centrándose sobre todo en los países activos en el CDB. Tomó nota también de que no había Partes de la región de América del Norte, una situación que necesitaba ser subsanada.

6. Comité Permanente

20. El Presidente invitó a los miembros y observadores a formular declaraciones orales para complementar sus informes escritos. Se habían recibido informes escritos (véanse los documentos UNEP/CMS/StC40/Doc.6.1.a-d) de América del Sur, la Unión Europea, América Central y el Caribe y Europa Central y Oriental.

6.1 Miembros del Comité Permanente

Presidente

21. El Presidente informó de que había participado directamente en el proceso de contratación del nuevo Secretario Ejecutivo, incluida la participación en las entrevistas personales. Estaba

colaborando en el Grupo de Trabajo del Plan Estratégico como miembro *ex officio* y había celebrado varias reuniones bilaterales informales con la Presidenta del Grupo de Trabajo, Inés Verleye, con ocasión de otras reuniones, más recientemente la COP del CDB.

22. El Presidente había representado a Ghana en las reuniones en que se decidieron las modalidades de la IPBES y felicitó a Alemania por su oferta satisfactoria de acoger a la Secretaría de la IPBES (véase también el tema 14 del programa). Esta decisión representaba una gran oportunidad para la CMS, ya que la IPBES recibiría alojamiento en el mismo edificio. En la COP del CDB, el Presidente había subrayado la importancia de las especies migratorias como elemento de biodiversidad, así como el papel de la Convención, y en África estaba desempeñando sus funciones como Vicepresidente de la Iniciativa de Satoyama promoviendo el uso sostenible de los paisajes terrestres y marinos, muchos de los cuales eran importantes hábitats para las especies migratorias.

América del Sur y Central y el Caribe

23. Por lo que respecta a América del Sur, Nancy Céspedes (Chile) describió una serie de actividades relacionadas con los albatros y petreles, los murciélagos y el delfín listado. Se estaba emprendiendo la cooperación bilateral entre Chile y Perú, así como entre Chile y Argentina, y se estaba tramitando un nuevo MdE. Uruguay había elaborado ahora un banco de datos de observaciones de aves, que estaba disponible en línea. Se estaba emprendiendo un proyecto de anillamiento de flamencos, y en octubre de 2012 se había celebrado en Chile una reunión sobre las tortugas marinas.

24. En relación con América Central y el Caribe, Lourdes Coya de la Fuente (Cuba) informó de que Costa Rica había prohibido la práctica del aleteo de tiburones, y otros países de la región estaban considerando la posibilidad de firmar el MdE sobre los tiburones. Se estaban emprendiendo numerosas actividades de investigación, sensibilización del público y seguimiento, mientras Cuba había promulgado un nuevo instrumento jurídico relativo a la conservación de la biodiversidad, incluidas todas las especies consignadas en las listas de la CMS que se encuentran en el país.

Europa

25. Øystein Størkersen (Noruega) informó sobre las actividades relativas a la población del ánsar piquicorto (*Anser brachyrhynchus*) de Svalbard, respecto del cual el pastoreo excesivo en la tundra constituía uno de los problemas principales, y sobre la reunión que había de celebrarse próximamente en Grecia en relación con el ánsar careto chico (*Anser erythropus*), cuya reducción de población se había logrado detener, si bien todavía se cuantificaba en tan solo 15-18 parejas en la parte occidental de su área de distribución. Cada año se gastaban 800.000 EUR en la conservación de esta especie, en gran parte destinados a Kazajstán y la Federación de Rusia. Noruega estaba colaborando también –aunque sin beneficiarse directamente– con un proyecto de LIFE +. Noruega había abierto además un centro de información sobre los murciélagos al haber establecido con anterioridad un fondo para el rescate de murciélagos. Otras actividades se referían a un informe sobre las aves de presa que se iba a presentar en la reunión del MdE en Abu Dhabi en diciembre, un estudio de captura incidental de aves marinas relacionado con el ACAP, para el que Noruega estaba financiando un investigador y realizando una investigación sobre productos químicos y sus efectos sobre la fauna silvestre.

26. Monika Lesz (Polonia) hizo referencia al informe general de 17 páginas que se había publicado. Añadió que Francia había acogido la celebración de la 5ª MOP del AEWA y había asumido un compromiso trienal de financiación de la Iniciativa Africana. Francia había acogido

también al Comité Permanente de EUROBATS. El Reino Unido (RU) había acogido la celebración de la 7ª MOP del Acuerdo para la conservación de pequeños cetáceos del Mar Báltico, el Atlántico Nordoriental, el Mar de Irlanda y el Mar del Norte (ASCOBANS).

27. Francia había firmado el MdE sobre las aves de presa (rapaces), mientras que el RU había firmado el MdE sobre los tiburones. Alemania estaba realizando investigaciones sobre los tiburones, la perturbación de los murciélagos causada por el sector energético, y la electrocución de aves en África. Rumania había impuesto restricciones a la captura de la mielga (*Squalus acanthias*). El RU había financiado la investigación de la exposición al PBC de ejemplares varados de marsopas (*Phocoena phocoena*). Polonia había realizado actividades en relación con los mamíferos acuáticos del Báltico y las redes de pesca fantasma. Polonia había concluido también un proyecto sobre el carricerín cejudo (*Acrocephalus paludicola*) y estaba por empezar otro. El RU había examinado también las interacciones de los murciélagos y las turbinas eólicas y había apoyado la creación de un portal de Internet sobre los murciélagos en Europa oriental. Francia había preparado discos de CD-ROM sobre las aves acuáticas en árabe y había preparado un atlas de las aves acuáticas en Libia.

28. Volodymyr Domashlinets (Ucrania) mencionó las medidas coordinadas en el marco del AEWA para el ánsar careto chico, un censo de los mamíferos marinos del Mar Negro realizado con el apoyo de la UE, una reunión regional para los asociados del ACCOBAMS celebrada en Estambul, las actividades relacionadas con EUROBATS y el Plan de acción nacional de protección del medio ambiente adoptado por el Gobierno de Ucrania en 2011, en el que se habían previsto medidas para las especies migratorias.

Oceanía

29. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) dijo que el aspecto principal había sido la reciente reunión del MdE sobre los cetáceos de las Islas del Pacífico celebrada conjuntamente con el Programa Regional del Pacífico Sur para el Medio Ambiente (SPREP), y la MOP del ACAP junto con otros trabajos científicos, entre ellos la estrecha relación con el sector pesquero en lo relativo a la captura incidental. Varios países habían prohibido el aleteo de tiburones y se habían declarado varias grandes áreas marinas protegidas. Los asociados en el marco de la ruta migratoria aérea de Asia oriental-Australasia habían celebrado una reunión y en el Congreso Mundial de la UICN celebrado en Jeju (República de Corea) se había abordado el problema de la degradación del hábitat. Concluyó describiendo las condiciones de planificación vinculadas al consentimiento respecto de un nuevo parque eólico, que incluía medidas de mitigación que habían de emprenderse en otro sitio, para compensar las posibles víctimas causadas por las turbinas. Si mediante el seguimiento se observaban efectos medioambientales inaceptables causados por las turbinas, en tal caso el parque eólico tendría que dejar de funcionar.

Asia

30. Abdul Munaf Qaimkhani (Pakistán), en ausencia del representante de la India presentó informe en nombre de toda la región de Asia. Dijo que había recibido pocas respuestas de otras Partes a sus solicitudes de información. Sin embargo, se habían declarado dos sitios de Ramsar en la región: uno en la India y otro en Kazajstán, que eran áreas importantes para las aves migratorias y los esturiones. A finales de octubre/principios de noviembre de 2012 se había realizado una misión consultiva de Ramsar en Pakistán para examinar los efectos del cambio climático y el calentamiento de la Tierra. Pakistán había asumido la vicepresidencia del Grupo de acción sobre el halcón sacre, había participado en la reunión del MdE sobre los tiburones e iniciado la creación de grupos locales interesados en la conservación de la grulla. En julio de 2012 se había establecido también un

comité nacional para las tortugas marinas bajo la dirección de un experto en la especie reconocido. Este comité determinaría sitios fundamentales para las tortugas en Pakistán.

África

31. Akankwasah Barirega (Uganda) dijo que Burundi y Zimbabwe se habían adherido a la Convención y Uganda había acogido el Coloquio Parlamentario Africano sobre los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente (AMUMA), así como un taller sobre el Plan de acción de especies individuales (PAEI) para el piconzapato (*Balaeniceps rex*). Se había elaborado el proyecto de PAEI y se remitiría a un consultor para su finalización. La República Unida de Tanzania había acogido la Conferencia panafricana de ornitología y el informe se publicaría a su debido tiempo. Se estaba examinando un nuevo tratado subregional sobre la gestión de la biodiversidad, que sería pertinente para los elefantes, los gorilas y algunas especies de aves.

32. Khaled Zahzah (Túnez) no había recibido ninguna información de otras Partes, por lo que limitó sus observaciones a las actividades dentro de su propio país, donde se habían celebrado talleres con los veterinarios y sobre las poblaciones humanas y las especies migratorias. Túnez había participado en septiembre en la reunión del MdE sobre los tiburones celebrada en Bonn y en diciembre participaría en la reunión del MdE sobre las aves de presa. Se habían realizado trabajos de inspección en las montañas en relación con la acción concertada sobre los antílopes sahelosaharianos.

33. Nana Kofi Adu-Nsaih (Ghana) informó de que se habían determinado 12 proyectos prioritarios en relación con los esfuerzos transfronterizos destinados a la conservación de los elefantes. Ghana estaba trabajando con Burkina Faso, Côte d'Ivoire y Togo. Ghana había acogido al Comité Técnico del AEWa conjuntamente con el taller sobre las aves terrestres migratorias. La celebración del Día Mundial de las Aves Migratorias había suscitado un interés considerable. Al parecer en África existen problemas de comunicación análogos a los experimentados por Pakistán en Asia, al estar constituido el África occidental por una mezcla de países anglófonos y francófonos. El Presidente consideró que era necesario abordar este problema.

6.2 Observadores.

34. Nicola Crockford (BirdLife International) leyó una declaración facilitada por Margi Prideaux de la Red de fauna silvestre migratoria, que estaba escuchando las deliberaciones de la reunión a través de Skype, pero que, debido a problemas técnicos, no pudo ser escuchado. La declaración complementaba el informe escrito (Doc UNEP/CMS/StC40/6.2a "Afiliaciones naturales", que centraba la atención en la relación que las ONG mantenían con la CMS en su conjunto, para ayudar a orientar la construcción de la relación en el futuro). En la declaración se señalaba también que estaba en curso otro examen acerca de la relación que las ONG mantenían con los Acuerdos, los MdE y las acciones concertadas de la CMS. En respuesta, el Presidente acogió favorablemente el compromiso de las ONG de colaborar con la Convención para contribuir a asegurar sus objetivos.

7. Presidente del Consejo Científico

35. Fernando Spina (Italia), Presidente del Consejo Científico de la CMS, presentó un breve resumen de sus actividades desde que fue elegido Presidente del Consejo Científico en su reunión de 2011 en Bergen. Este informe complementaba el documento UNEP/CMS/StC40/7.

36. Había celebrado una reunión muy fructífera con la Secretaría en Bonn en enero, en cuya ocasión había tenido también la oportunidad de hablar con el personal de los otros instrumentos de la CMS.

37. Con la ayuda de la Secretaría del AEWA, se había adaptado el espacio de trabajo del Comité Técnico del AEWA, de forma que se estaban estableciendo plataformas similares para otros órganos de la CMS y los Acuerdos, entre ellos el Consejo Científico, modalidad que compensaría en gran medida la ausencia de reuniones presenciales completas del Consejo antes de 2014.

38. Una de sus tareas como Presidente era identificar expertos de puntos focales para las especies incluidas en los Apéndices I y II de la Convención. La tasa de respuesta había sido decepcionante, ya que solo el Dr. Bill Perrin (Consejero designado para los mamíferos acuáticos) había proporcionado los nombres de los candidatos. No obstante, el Presidente había perseverado y trabajado en la elaboración del mandato para los expertos.

39. En lugar de celebrar una reunión completa del Consejo en el intervalo entre reuniones, el Sr. Espina había tratado de obtener financiación para permitir a un reducido grupo de asesores principales reunirse para examinar temas fundamentales, y se habían establecido contactos prometedores con el municipio de Gaeta. Tal vez había que limitar la participación a los oficiales del Consejo, los consejeros designados, los organizadores de los grupos taxonómicos y geográficos y algunos representantes regionales. Otras ideas sobre cómo podría funcionar de manera diferente el Consejo estaban recogidas en el documento UNEP/CMS/StC40/11.3.

40. En su calidad de Presidente de la Unión Europea para Anillamiento de Aves (EURING), el Sr. Espina había contactado a Nick Williams de la Secretaría del MdE sobre las aves de presa y había contribuido a poner a disposición del MdE millones de datos. La presentación se haría en la reunión de diciembre en Abu Dhabi. Asimismo, en relación con las aves rapaces, el Sr. Espina estaba colaborando con el Grupo de acción sobre el halcón sacre.

41. Para el Día Mundial de las Aves Migratorias de 2012, el Sr. Espina había aportado una declaración de apoyo, y pensando con antelación en 2013, propuso que se contactara al profesor Theunis Piersma de Groningen, experto en ecología animal.

42. El Sr. Espina había participado en el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico (GTPE) como miembro *ex officio*. Había participado también en el taller sobre aves terrestres migratorias de África y Eurasia celebrado en Ghana, había ayudado a redactar algunos de los documentos y desempeñado las funciones de Presidente del Grupo de trabajo sobre las deficiencias de conocimientos.

43. Por lo que respecta a otros AMUMA, había participado en la quinta reunión de los presidentes de los órganos asesores científicos (CSAB) de las convenciones relacionadas con la biodiversidad, celebrada en Dublín, acompañado por Borja Heredia de la Secretaría. Una de las cuestiones tratadas fue el difícil tema de la taxonomía. En la reunión de Panamá sobre la IPBES había presentado una ponencia sobre la CMS y junto con el Vicepresidente del Consejo, Malta Qwathekana, había hecho referencia a otros AMUMA para mejorar la cooperación mediante la organización de reuniones conjuntas regionales sobre creación de capacidad. En enero de 2013 se tenía previsto celebrar en Bonn la primera reunión plenaria de la IPBES (Plataforma intergubernamental científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas), que proporcionaría una nueva oportunidad de decidir en qué forma los AMUMA podían contribuir y beneficiarse mejor de la IPBES. Se estaba prestando también atención a intensificar la colaboración con la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD), en particular en lo que respecta a los obstáculos a la migración y la degradación del suelo.

44. El Sr. Espina había participado en dos reuniones del proyecto ICARUS (Cooperación internacional para la investigación animal utilizando el espacio), una en Roma y otra en Ringsberg (Alemania). Al parecer se podía disponer ahora de transmisores satelitales viables que pesan menos de un gramo y podrían utilizarse en especies migratorias más pequeñas.

45. En septiembre, el Sr. Espina había presidido la primera reunión de los signatarios del MdE sobre los tiburones, celebrada en Bonn.

46. Se felicitó al Sr. Espina por el dinamismo con el que había asumido su nuevo cargo y se le preguntó en qué forma estaba priorizando las múltiples tareas que se le habían asignado. Se había dado cuenta de que no podía hacer frente él solo a todo el trabajo, por lo que se basaría en el apoyo activo del Consejo, especialmente de los miembros designados. Consideraba que el mecanismo del espacio de trabajo se demostraría muy útil.

47. En respuesta a la observación de que la respuesta a las solicitudes de aportaciones había sido escasa, el Sr. Bignell (Nueva Zelanda) dijo que no tenía conocimiento de ninguna comunicación que se hubiera distribuido solicitando información, y pidió a la Secretaría que se asegurara de que el contacto fuera actualizado. La Sra. Lesz (Polonia) propuso que en el futuro las solicitudes de este tipo se copiaran a los Puntos Focales Nacionales. La Sra. Céspedes (Chile) preguntó si el espacio de trabajo estaría abierto a los expertos que desempeñan funciones en los órganos asesores de otros foros.

48. El Sr. Bignell recordó que los debates del CDB sobre las interacciones con la IPBES habían quedado empantanados en detalles de cómo se mantendría la función preeminente de las Partes. En consecuencia, propuso que el Comité Permanente encomendara al Consejo Científico la tarea de examinar en qué forma debería encauzar la CMS sus aportaciones y peticiones a la IPBES. El Sr. Espina, dijo que se había recibido una carta de la IPBES con algunas ideas iniciales sobre cómo trabajaría la plataforma con los AMUMA. La carta había sido remitida a la Secretaría y después de una breve consulta con algunos de los miembros del Consejo, se había enviado una primera respuesta. El Sr. Lenten (Secretaría) dijo que la CMS estaba ayudando a la IPBES con una serie de tareas prácticas relativas al alojamiento y el equipo, y esperaba que los contactos diarios con el personal de la IPBES fueran frecuentes.

49. El Presidente pidió más detalles sobre la reunión restringida propuesta del Consejo en 2013. El Sr. Espina, dijo que esperaba que se encontraran los fondos necesarios para permitir la participación del mayor número posible de asesores, pero no era realista esperar que fuera factible celebrar una reunión completa del Consejo.

50. El Sr. Zahzah (Túnez) preguntó si se habían encontrado otros donantes distintos del PNUMA para el Programa de pequeñas donaciones. El Sr. Espina convino en que se trataba de una cuestión importante, ya que la ciencia constituía la base del trabajo de la Convención, que la calidad de las solicitudes era alentadoramente alta y que, como consecuencia, no se habían concedido subvenciones para algunas propuestas excelentes.

Se distribuiría la lista detallada de contactos de los asesores científicos para verificar su exactitud.

Se invitaría a los asesores científicos a inscribirse para colaborar en las actividades fundamentales

8. PNUMA

51. Mamadou Kane (PNUMA) presentó un breve resumen de la participación del PNUMA en las actividades de la CMS desde la última COP. Remitió también a los miembros del Comité al informe escrito que estaba disponible como documento UNEP/CMS/StC40/8. Entre los aspectos de actividad fundamentales figuraban el establecimiento de Puntos Focales de los AMUMA, que contribuían a promover la CMS desde las Oficinas Regionales del PNUMA. El PNUMA estaba además coordinando el proyecto InforMEA y participaba en la GRASP y en la elaboración del sistema de presentación de informes en línea conjuntamente con el Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación (CMVC), la CMS y el AEWA.

Delegación de Autoridad

52. En agosto se había concluido y firmado la Delegación de autoridad (debatida en la COP10), y con cargo a la tasa del 13% para gastos de apoyo a proyectos (PSC) aplicada a los gastos de la CMS, se pagaba a todos los funcionarios de la Administración de la CMS y la Unidad de Gestión del Fondo.

Contratación del Secretario Ejecutivo

53. El Sr. Kane describió el proceso de contratación del nuevo Secretario Ejecutivo. El anuncio inicial de vacante se había publicado el 23 de febrero de 2012 con fecha de cierre de presentación de candidaturas el 30 de abril. El plazo se había prorrogado al 30 de mayo para tratar de asegurar un mejor equilibrio de género de los candidatos. En vez de los 300 candidatos, como habría cabido esperar, habían presentado sus candidaturas solo 95 personas (80 hombres y 15 mujeres). Sobre la base de una serie de criterios, entre ellos la formación académica, la experiencia de gestión y la competencia en materia de política medioambiental internacional, se formó una lista de 10 candidatos, que fueron entrevistados por teléfono y seis de ellos fueron luego convocados para realizar entrevistas personales en Nairobi. Sucesivamente se había remitido una lista de tres candidatos recomendados al Grupo Central de Examen (CRP), cuya función era asegurarse de que el procedimiento fuera justo y realizado de conformidad con las Normas de las Naciones Unidas. El CRP era un órgano independiente que se reunía mensualmente, y el PNUMA no podía ejercer ninguna influencia para acelerar la adopción de decisiones. Era también imposible estimar cuándo el nuevo Secretario Ejecutivo entraría en servicio, ya que no se sabía el plazo de que dispondría la persona elegida para cesar en el servicio en su puesto actual.

54. la Sra. Céspedes (Chile) preguntó si se había indicado un candidato preferido en el proceso de selección del Secretario Ejecutivo, y se confirmó que en la recomendación del Grupo figuraban tres nombres, y correspondería al Director Ejecutivo elegir uno después que el Grupo Central de Examen hubiera dado su visto bueno a la lista. La Sra. Lesz (Polonia), lamentando que no fuera posible presentar al nuevo Secretario Ejecutivo a la presente reunión, preguntó cómo se tenía previsto presentar al candidato elegido a las Partes. El Sr. Kane dijo que se comunicaría la decisión al Presidente del Comité Permanente y que incumbiría a éste transmitir la información.

Memorando de Entendimiento PNUMA/CMS

55. El Sr. Kane siguió explicando que el PNUMA deseaba establecer un Memorando de Entendimiento con el Comité Permanente, análogo a los acuerdos ya existentes con el Secretario Ejecutivo del CDB y el Presidente del Comité Permanente de la CITES. Tal MdE sería útil para evitar malentendidos sobre las funciones del PNUMA, la Secretaría y las Partes.

56. La Sra. Lesz (Polonia) preguntó si derivarían consecuencias financieras del hecho de concertar un MdE con el PNUMA. El Sr. Kane dijo que en el MdE se abordarían cuestiones administrativas y se establecerían los principios básicos de las relaciones entre el PNUMA y la CMS y el Director Ejecutivo, el Secretario Ejecutivo y las Partes, y por consiguiente no se producirían gastos.

57. El Sr. Bignell (Nueva Zelandia) se mostró preocupado por el hecho de que el Sr. Kane hubiera aludido a problemas en un AMUMA al plantear la cuestión de establecer un MdE. El Sr. Bignell dijo que había experimentado este proceso en el ámbito del CDB, donde ahora existía un MdE entre el Director Ejecutivo del PNUMA y el Secretario Ejecutivo del CDB. Preguntó cuál era la función del Comité Permanente y planteó en primer lugar la cuestión de si el Comité tenía un mandato para concertar negociaciones.

58. El Sr. Kane convino en que no había habido ningún problema en la Secretaría de la CMS recientemente, pero aconsejó sin embargo que sería preferible disponer de un MdE antes de que surgieran dificultades sobre todo en vista del próximo cambio (en enero de 2014) a un nuevo sistema de contabilidad de las Naciones Unidas.

59. Marianne Courouble (Francia) acogió con satisfacción la idea de disponer de un MdE y el Sr. Størkersen (Noruega), basándose en sus experiencias en el ámbito de la CITES donde presidía el Comité Permanente, refrendó también la propuesta. Recordó, sin embargo, que todo el proceso había durado tres años, por lo que consideró que las negociaciones podrían comenzar ya y podría solicitarse un mandato a la COP para concluir el MdE.

En ausencia de cualquier tipo de oposición, se acordó que se prosiguieran los trabajos básicos para el establecimiento de un MdE con el PNUMA.

9. Informe de la Secretaría sobre las actividades fundamentales realizadas desde la celebración de la COP10

60. El Sr. Lenten (Secretaría) dijo que en la COP10 quedó claro que la Secretaría estaba realizando un gran trabajo, pero las Partes no siempre conocían los detalles. Para subsanar esta deficiencia, había comenzado a publicar circulares trimestrales de las actividades, y pidió que se le confirmara que se recibían dichas circulares y si se consideraban adiciones útiles a los informes periódicos presentados a las reuniones del Comité Permanente. Como muchas de las cuestiones se tratarían en relación con los puntos específicos del programa, aquí solo se presentaría un breve examen.

61. Entre los aspectos principales cabe incluir los siguientes: el comienzo de una iniciativa de creación de capacidad que formaba parte de una subvención de la UE² al PNUMA y que vería la producción de un manual para los puntos focales de la familia de la CMS y talleres en África y América Latina; un programa de trabajo con indicación de costos, que había sido examinado en el Subcomité de Finanzas y Presupuesto; la publicación en el sitio web, en los tres idiomas, de la COP10; el primer tramo de los proyectos en el marco del revitalizado Programa de pequeñas donaciones (PPD); la designación de la reserva de Termit Tin Toumma en Níger en el marco del proyecto relativo al antílope sahelosahariano; y una veintena de otras reuniones organizadas por la Secretaría o en las que participó ésta.

² El Acuerdo de cooperación estratégica (ACE) en el marco del Programa temático para el medio ambiente y la gestión sostenible de los recursos naturales, incluida la energía (ENRTP) entre la Comisión Europea (Dirección General de Medio Ambiente) y el PNUMA.

62. Olivier Biber (Suiza) acogió con satisfacción el flujo regular de información de la Secretaría y propuso que se continuara la publicación de las circulares trimestrales. Preguntó también, – considerando la cantidad de tiempo dedicado al proceso de la "Estructura futura" en el último trienio y en la última COP, en la que se habían determinado medidas a corto, medio y largo plazo– qué esfuerzos se habían realizado para asegurar contribuciones voluntarias destinadas a financiar las prioridades a corto plazo, y si la Secretaría estaba procediendo según lo previsto. La Sra. Courouble (Francia) señaló que en la circular de marzo no se había hecho referencia a la Estructura futura, pese a la importancia atribuida en la COP10, y otros miembros apoyaron esta opinión. El Sr. Adams (Alemania) dijo que los informes eran útiles y que había encontrado sin dificultad toda la información que había necesitado y planteó la cuestión de si valía la pena dedicar mucho tiempo al examen del formato de las circulares trimestrales. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) dijo que la Secretaría debería presentar informe concretamente de acuerdo con el mandato establecido por la COP, y este enfoque más estructurado mostraría más claramente que la Secretaría estaba progresando en las tareas que se le habían asignado. La Sra. Qwathekana (Sudáfrica) añadió que en el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico se habían observado también discrepancias entre el formato de presentación de informes nacionales y el Plan Estratégico; convino en que la Secretaría debería presentar informe ajustándose más directamente a las tareas que se le habían asignado.

63. Tanto la Sra. Céspedes (Chile) y como el Sr. Zahzah (Túnez) instaron a la Secretaría a que se asegurara de que en el informe se diera plena cobertura a todas las regiones, y el Sr. Zahzah añadió que tal vez la iniciativa relativa al antílope sahelosahariano debería convertirse en un MdE.

64. El Sr. Lenten, dijo que, al momento, el clima financiero era desfavorable para la recaudación de fondos para cualquier proyecto, pero las medidas indicadas en la Estructura futura eran las prioridades de la Secretaría. Se habían recabado algunos fondos para empezar los trabajos sobre el sitio web, y el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico necesitaba probablemente 100.000 EUR. En respuesta a la propuesta del Sr. Zahzah de convertir la iniciativa del antílope sahelosahariano en un MdE, el Sr. Lenten dijo que la CMS carecía de los recursos para poner en práctica todos los MdE existentes y, en consecuencia, en línea con el debate sostenido en la COP10, la Secretaría se mostró reacia a establecer nuevos MdE en esta fase.

10. Recursos financieros y humanos

10.1 Fuerza laboral y organización de la Secretaría

65. El Sr. Lenten (Secretaría) presentó detalles sobre el número de funcionarios de la Secretaría y la forma de financiarlos. Algunos eran financiados con cargo al presupuesto básico, otros a través de contribuciones voluntarias y los que trabajaban en la Unidad de Administración y Gestión del Fondo (AFMU) a través de la tasa del 13% aplicada en concepto de PSC.

66. El personal de Bonn estaba asignado en su totalidad a una de las seis unidades (Gestión, Información y Creación de capacidad, Acuerdos, Ciencia y Asuntos marinos, Enlace interinstitucional y AFMU). Además, había un equipo en la Oficina de Abu Dhabi, financiado mediante la contribución voluntaria de los Emiratos Árabes Unidos (EAU), dos funcionarios en Bangkok que se ocupaban en gran parte del MdE para la Conservación de las Tortugas del Océano Índico y del Sudeste Asiático (IOSEA) (el 80% del P5 se pagaba con cargo al presupuesto de la CMS), un funcionario en Apia (Samoa) con sede en la Secretaría del Programa Regional del Pacífico Sur para el Medio Ambiente (SPREP) y otro en Washington DC en la Oficina Regional del PNUMA para América del Norte (RONA). El Secretario Ejecutivo, el Oficial de ciencia y el Oficial de mamíferos marinos eran pagados conjuntamente por ASCOBANS, cuya participación en los costos salariales era, respectivamente, del 3%, el 15% y el 75%.

67. Además del puesto de Secretario Ejecutivo, había algunas otras vacantes imprevistas. Uno de los nombramientos era inminente en relación con el puesto de P5 en Abu Dhabi. El puesto de P2 en la Unidad de Ciencia había quedado vacante temporalmente, debido a que el titular había tomado licencia de ausencia por un año, y un puesto de G4 a tiempo parcial en la Unidad de acuerdos que había quedado vacante, debido a que el titular había dejado la Secretaría.

68. En resumen, apenas la mitad del contingente de personal de la Secretaría estaba financiado con cargo al presupuesto básico, y muchos puestos dependían de las contribuciones voluntarias, cuya duración era incierta. Varios miembros del Comité pidieron que la Secretaría proporcionara una lista de todos los puestos junto con los nombres de las personas que los ocupaban.

69. El Sr. Qaimkhani (Pakistán) preguntó si los EAU habían tomado alguna medida para ampliar su apoyo a la Oficina del proyecto de Abu Dhabi y si se había realizado algún progreso en relación con el acuerdo propuesto para la avutarda hubara (*Chlamydotis undulata*). La Sra. Qwathekana (Sudáfrica) planteó algunas preocupaciones sobre el puesto en Washington DC preguntando qué beneficios obtenía la Convención y si no sería mejor mantener una presencia en otras regiones con países en desarrollo en lugar de América del Norte. Añadió que parte de la financiación para el MdE sobre los tiburones se había prometido hacía algún tiempo y no podía atribuirse al hecho de tener el puesto en Washington. Reiteró que una condición para seguir teniendo el puesto era el éxito en los esfuerzos de recaudación de fondos y la información proporcionada por la Secretaría no era lo suficientemente clara. La Sra. Lesz (Polonia) señaló que el 95% del presupuesto asignado al puesto se había gastado en los primeros seis meses del año y las Partes no habían recibido una explicación satisfactoria. La Sra. Céspedes (Chile) pidió también aclaraciones sobre la viabilidad a largo plazo de la presencia en Abu Dhabi, y señaló que una condición para la continuación del puesto en los Estados Unidos era que recabara el doble de fondos adicionales que su costo.

70. El Sr. Lenten explicó que los Emiratos Árabes Unidos habían pagado 3,6 millones de USD para el período 2009-2012 y que, en virtud del nuevo acuerdo para 2013-2015, se habían comprometido a proporcionar 4 millones de USD con otros 500.000 USD en el caso de que se concluyera el Acuerdo de la avutarda hubara. No se habían asumido todavía otros compromisos para financiar la oficina después de 2015, y si se suspendía el apoyo de los EAU, tendría que cerrarse la oficina.

71. Por lo que respecta al puesto en los Estados Unidos, la presencia de Monika Thiele en Washington había contribuido en gran medida a estrechar relaciones tanto con diversos organismos de la Administración de los Estados Unidos y con las ONG. Además de la primera donación de 100.000 USD anunciada y pagada en 2011, se había proporcionado una subvención adicional de 100.000 USD en 2012 por los Estados Unidos para el MdE sobre los tiburones. Además, los Estados Unidos habían aumentado sus contribuciones al IOSEA y firmado el MdE sobre los cetáceos de las Islas del Pacífico. Estados Unidos era la fuerza impulsora de la Iniciativa relativa a las especies migratorias del hemisferio occidental, en la que la CMS era un miembro de la junta directiva. Se esperaba que en el marco de esta Iniciativa se pudiera disponer de fondos en el momento oportuno para apoyar las actividades relacionadas con la CMS en América Central y América Latina y el Caribe.

72. El Sr. Lenten dijo que la Secretaría estaba adquiriendo mayor relieve en las regiones, de acuerdo con los resultados del proceso relativo a la Estructura futura, en que las oportunidades se presentaban conjuntamente con otras oficinas de las Naciones Unidas como había sucedido en Oceanía a través del SPREP y en América del Norte a través de la Oficina Regional del PNUMA para América del Norte (RONA). Se pensaba que Fiji estaba a punto de adherirse a la CMS, lo cual podía atribuirse en parte al oficial con sede en Apia (Samoa). La CMS desearía aumentar su

presencia en todo el mundo, y las Partes podían ofrecer tal vez profesionales jóvenes (JPO) y personal de apoyo para este fin.

73. En respuesta a Pakistán, el Sr. Lenten explicó que el Acuerdo sobre la avutarda hubiera no se había concluido todavía. Se habían realizado progresos considerables bajo el liderazgo de Arabia Saudita, pero la responsabilidad pasaba ahora a los EAU, que habían prometido fondos adicionales cuando el Acuerdo entrara en vigor. El Sr. Lenten se comprometió a plantear la cuestión cuando se volviera a reunir con las autoridades de los EAU.

74. La Sra. Courouble (Francia) pidió que se aclarara a quién incumbía la responsabilidad en la Secretaría respecto de la recaudación de fondos para el MdE sobre los tiburones: si al oficial con sede en Washington, como se venía diciendo al Comité Permanente, o si al oficial asociado de recaudación de fondos con sede en Bonn, como se había explicado en la reunión sobre los tiburones de septiembre. El Sr. Lenten explicó que la recaudación de fondos era un esfuerzo de equipo, en que el oficial de Washington realizaba todos los contactos personales iniciales importantes, a los que podrían seguir las peticiones formales por escrito de la Secretaría de Bonn. Había ahora una propuesta ante el Congreso de los Estados Unidos de confirmar el pago de 100.000 USD por año para el MdE sobre los tiburones, y la CMS tenía también acceso a otro fondo de 3 millones de USD destinado a la conservación de las especies, especialmente en África. Estaba seguro de que las perspectivas de la CMS de seguir beneficiándose de una estrecha relación con el Gobierno de los Estados Unidos y las ONG –y de los posibles fondos que podían ofrecer– se habían incrementado considerablemente gracias a la presencia en los Estados Unidos.

75. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) agradeció a la Secretaría por la información adicional proporcionada, y aunque no dudaba de las ventajas de tener un puesto en Washington, era sin embargo evidente que la COP había establecido criterios claros y un calendario para determinar si debía o no continuar. Para tomar esta decisión, el Comité Permanente necesitaba disponer de una evaluación apropiada y del informe de la Secretaría, pero lamentablemente no había recibido nada. En consecuencia, pidió formalmente a la Secretaría que proporcionara la información necesaria. Esta opinión fue apoyada también por la Sra. Lesz (Polonia).

La Secretaría proporcionaría una lista de los puestos del personal con los nombres de los titulares.

La Secretaría proporcionaría una evaluación completa del puesto de Washington DC apenas fuera posible.

10.2 Actualización sobre la situación del Fondo Fiduciario 2011-2013 de la CMS (véase el tema 10.5)

76. Bruce Noronha (Secretaría) informó de que al final de 2011, el saldo del Fondo Fiduciario ascendía a 698 000 EUR (excluida la reserva operacional). En el Anexo I se mostraba que al final de septiembre quedaban todavía por recibir contribuciones por valor de 391.000 EUR, lo que equivalía al 18% del presupuesto del año, pero esta situación estaba en consonancia con la tendencia observada en años anteriores.

77. En el Anexo II se mostraba en qué forma se gastaba el presupuesto, y en términos generales, el gasto estaba bien encaminado, con un superávit de 230.000 EUR en gastos de personal imputables a las vacantes y al hecho de que los puestos se habían presupuestado aplicando costos medios y algunos funcionarios de la CMS recibían menos prestaciones que los oficiales típicos de su grado. En general, había más partidas presupuestarias con superávit que con déficit. A diferencia de los gastos de personal, que eran lineales y fáciles de prever, los gastos no correspondientes al personal eran más irregulares y más difíciles de pronosticar.

78. La Secretaría propuso que los superávits de las líneas presupuestarias relativas al personal se utilizaran para prorrogar los contratos de los JPO encargados de la elaboración del sitio web de la familia de la CMS y de Asia central por 16 meses y 15 meses respectivamente.

79. En el Anexo III se mostraban las contribuciones voluntarias recibidas en 2012 que ascendieron a aproximadamente 2,5 millones de EUR, pero se señaló que aproximadamente 1,2 millones de EUR eran atribuibles a la contribución de los EAU para la Oficina del Proyecto de Abu Dhabi.

80. La Sra. Courouble (Francia) leyó una declaración proporcionada por el Reino Unido, que no pudo ser representado de persona en la reunión. En la declaración se indicaba que no se habían facilitado previsiones de los gastos no relacionados con el personal, que el presupuesto para viajes se había agotado casi completamente, que la asignación para la producción de materiales de información había sobrepasado ya el presupuesto y que el presupuesto para Tecnología de la información (TI) se utilizaría en su totalidad. Si bien era probable que los presupuestos del personal terminaran en superávit, el RU no consideraba que esta situación fuera una base segura para financiar otros puestos, y por lo tanto se opuso a la creación de dos puestos temporales de P2. En general, la documentación no era lo suficientemente clara y en un momento en que los gobiernos nacionales se enfrentaban con recortes, también la CMS debía mantenerse dentro del presupuesto.

81. El Sr. Noronha dijo que, si bien las cuentas reflejaban los gastos efectivos, las previsiones solo podían basarse en la opinión documentada y hechos no definitivos. La Secretaría era consciente del hecho de que el presupuesto para viajes estaba casi agotado y por consiguiente la participación en misiones durante el resto del año se mantendría al mínimo. En el estado de cuentas entregado a la Reunión se tuvieron en cuenta todos los gastos realizados hasta el final de septiembre, pero hacer previsiones de los gastos no relacionados con el personal era difícil debido a la complejidad de verificar las facturas pendientes y pasivos acumulados. No obstante, considerando las pautas de los gastos de años anteriores, se esperaba que en general los gastos no relacionados con el personal se mantuvieran en el ámbito del presupuesto.

82. El Sr. Lenten dijo que la Secretaría, que representaba a una organización internacional, debía asistir a reuniones en todo el mundo. Presentó el ejemplo de la reunión del MdE sobre los cetáceos de las Islas del Pacífico, que requería la presencia del miembro responsable del personal. Pese a que este funcionario hubiera volado por la ruta más barata, el importe total de los gastos de viaje y las dietas representaron el 10% del presupuesto total para viajes. En cuanto a las observaciones sobre la prórroga de los dos JPO, el Sr. Lenten, dijo que las afirmaciones de que había margen para reasignar personal dentro del contingente actual eran infundadas; no habría nadie, p. ej., para llevar adelante el nuevo sitio web. En los últimos años los MdE en letargo se habían revitalizado a través de las actividades del JPO encargado de Asia central. En el caso de que no se mantuviera este puesto, esos MdE volverían de nuevo a la situación de letargo, y ello repercutiría negativamente en el prestigio de la CMS en la región. Por consiguiente, instó al Comité Permanente a dar su conformidad a las prórrogas propuestas de los dos puestos de JPO existentes y a dejar a la COP decidir qué hacer después.

83. La Sra. Qwathekana (Sudáfrica) preguntó si existía en la terminología contable una forma de mostrar los gastos pendientes por servicios recibidos de los que no se hubiera enviado ninguna factura. Mostró también su preocupación por el elevado importe de los atrasos de cuotas asignadas de las Partes y consideraba que los ministros desconocían el hecho de que su país no hubiera pagado.

84. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) acogió con agrado las explicaciones complementarias de la Secretaría, pero se mostró sorprendido de que la Secretaría hubiera dicho que la disposición relativa a las previsiones representaba una innovación en la presentación de las finanzas de la Convención, ya que se preguntaba cómo podría haber planificado jamás la Convención su presupuesto. Reconociendo que las proyecciones de los gastos de personal eran más fáciles de realizar por su carácter lineal, dijo que en lo que respecta a los gastos más irregulares, los directores de proyecto deberían poder asesorar al Oficial de finanzas sobre cuáles pagos era probable que vencieran en sus carteras. Comentó también que algunos proyectos habían sufrido retrasos y en consecuencia habían sido aplazados al año siguiente, pero la financiación correspondiente no podía considerarse como si estuviera liquidada. En conclusión, consideraba que para el final de septiembre la Secretaría debía tener una idea razonablemente clara de cómo se concluiría el presupuesto anual y pidió que la Secretaría examinara la presentación de las cifras para la reunión del Comité Permanente del próximo año.

85. El Presidente señaló que las cuestiones planteadas por Francia en nombre del RU habían sido abordadas por la Secretaría a la satisfacción de las Partes presentes y concluyó en consecuencia que la Reunión acordara que los dos puestos de JPO (sitio web y Asia central) se prorrogaran para el plazo propuesto por la Secretaría.

El Comité acogió favorablemente la innovación de incluir proyecciones en las cifras del presupuesto, pero pidió a la Secretaría que examinara la posibilidad de incluir también las proyecciones de los costos no relacionados con el personal.

Los dos puestos de JPO (sitio web y Asia central) deberían ser financiados para 16 y 15 meses, respectivamente.

10.3 Programa de trabajo y presupuesto para 2012-2013 con indicación de los costos

86. Bruce Noronha (Secretaría) dijo que se habían adoptado medidas para crear un programa de trabajo con indicación de los costos (PT), tal como lo habían solicitado las Partes en la COP10. El proyecto original fue un documento desgarrado consistente en la descripción de aproximadamente 250 diferentes actividades, que en la versión revisada se redujeron a unas 60 actividades más manejables, agrupadas de acuerdo con la estructura organizativa de la CMS. Si bien las 60 actividades requerían todavía un ulterior perfeccionamiento, la Secretaría presentó una muestra aprobada de las actividades relativas a Información, Comunicación, Difusión y Creación de capacidad, con el fin de recibir las observaciones del Comité sobre el formato y el nivel de agregación antes de dedicar más trabajo a determinar el costo de cada una de las actividades. La Secretaría señaló que la finalidad del Programa de Trabajo con indicación de los costos requería un examen adicional, ya que otras organizaciones (p.ej., el PNUMA y la CITES) normalmente presentaban un programa de trabajo como complemento de la preparación del presupuesto y era utilizado luego por los negociadores del presupuesto para asignar recursos a las actividades prioritarias. A este respecto, se observó que solo se podía disponer del 13% de los recursos de la CMS para las actividades y que el 77% de los recursos se utilizaban para el personal, asignando típicamente uno o dos profesionales a cada unidad orgánica. Era necesario tener en cuenta también los vínculos con el Plan Estratégico y si en el Programa de trabajo con indicación de los costos debían incluirse actividades financiadas con contribuciones voluntarias que puedan estar vinculadas a las prioridades de los donantes.

87. La Sra. Courouble (Francia) preguntó si el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico había solicitado que se emprendiera una auditoría de los gastos de personal, afirmando que nunca se había realizado una evaluación objetiva de las necesidades efectivas de la Secretaría; otros AMUMA lo habían hecho, y propuso que la COP11 asignara los fondos que permitieran realizar una auditoría

independiente. La Sra. Céspedes (Chile) se mostró de acuerdo y dijo que el Subcomité de Finanzas y Presupuesto debería supervisar el proceso. Preguntó si era probable que un país donante se ofreciera a financiar esta labor. La Sra. Qwathekana (Sudáfrica) dijo que el proyecto de formato debería incluir también más secciones para la presentación de informes.

88. El Sr. Lenten (Secretaría) convino en que sería mejor encomendar tal auditoría a un consultor externo, pero temía que el resultado fuera la recomendación de que se destinaran más recursos. También la Sra. Courouble expresó sus dudas sobre la realización interna de la auditoría, pero se mostró cauta respecto a la utilización de los recursos limitados de la Convención en dichos estudios. La Sra. Céspedes (Chile) puso en duda que tal función estuviera comprendida en el ámbito de competencias del Oficial de Administración y de Gestión del Fondo o que la Secretaría tuviera la capacidad para desempeñarla. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) dijo que el mandato se incluiría en una Resolución de la COP, y si en ella se pedía una revisión externa, así tenía que ser; pero dudaba también de la imparcialidad de una auditoría interna. La Sra. Lesz (Polonia) no tenía en principio ninguna objeción contra una auditoría externa, pero le preocupaba la falta de fondos en el presupuesto básico y la posibilidad de que se identificara algún donante que pudiera hacer una contribución voluntaria.

89. El Presidente propuso que, como la contratación de auditores externos tenían consecuencias financieras, se aplazara la decisión de si había que contratarlos y en su caso cuándo.

90. El Sr. Lenten hizo referencia a la Resolución 10.9 (Estructura y estrategias futuras de la CMS y de la familia de la CMS) en que se pedía que se realizara un análisis de las deficiencias y una evaluación de los recursos a nivel mundial que abarcaran a la CMS y los MdE. No se habían asignado fondos para esta actividad y era difícil estimar lo que podría costar. Propuso por tanto que la Secretaría y el Subcomité de Finanzas y Presupuesto se ocuparan juntos de la labor de especificar los trabajos y solicitaran luego contribuciones voluntarias. El Sr. Lenten reiteró su opinión de que el resultado más probable sería el reconocimiento de la necesidad de más recursos y comparó los dos MdE administrados desde Abu Dhabi, que recibían sumas de seis cifras cada año, con los administrados desde Bonn con recursos mucho más escasos.

91. El Sr. Kane (PNUMA) consideró que los trabajos requeridos por la Resolución no supondrían una gran cantidad de dinero. El estudio técnico y el análisis de las deficiencias podían realizarse a un costo razonable y, recientemente, el Convenio sobre los Productos Químicos había encargado a la Oficina de Servicios de Supervisión Interna del PNUMA en Nairobi para la realización de un ejercicio similar. El mandato debería elaborarse más detalladamente. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) señaló que el CDB había emprendido recientemente el cálculo de los costos de realización de las Metas de Aichi, lo que podría dar una indicación de cuánto podría costar el examen de la CMS. Propuso también que sería prematuro iniciar el análisis antes de que se conociera el contenido detallado del Plan Estratégico que había de presentarse en el documento complementario. Añadió que la evaluación regional constituía una parte de la labor que estaba realizando el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico (GTPE). El Plan Estratégico empezaría a cristalizarse probablemente en el curso de 2013. En el informe de la Sra. Verleye se incluyó un calendario de realización según el cual el primer proyecto de Plan estaría disponible en el segundo trimestre de 2013, dándose tiempo suficiente para poder realizar consultas antes del otoño. El Sr. Biber (Suiza), señaló que este calendario dependía de la disponibilidad de fondos para seguir contando con un consultor.

92. Elsa Nickel (Alemania) estaba de acuerdo en que era importante especificar los pasos a seguir y subrayó la necesidad de integrar los objetivos a medio y largo plazo del proceso relativo a la Estructura futura en el Plan Estratégico, a fin de que la COP11 pudiera adoptar decisiones

documentadas. Anunció también que Alemania había encontrado nuevos fondos que podrían destinarse a este proceso.

93. El Presidente propuso que se aplazara la decisión, considerando que el Comité Permanente volvería a reunirse en 2013 y el GTPE estaría desempeñando activamente sus tareas.

El Comité Permanente, en su siguiente reunión examinaría los progresos realizados por el GTPE, y decidiría si debía continuar con el análisis de las deficiencias y la evaluación de los recursos a nivel mundial que abarcaran a la CMS y los Mde, solicitados en la Resolución 10.9.

10.4 Movilización de recursos

94. Laura Cerasi (Secretaría) hizo una presentación en la que informó de que se habían recaudado en total 1.731.000 de EUR en contribuciones voluntarias (sin contar la financiación de la Oficina de Abu Dhabi por los EAU), siendo los principales donantes Alemania, Australia, la Comunidad Europea, Finlandia, , Mónaco, Noruega, Suiza, el PNUMA (DELC y ROE), el RU y los Estados Unidos de América. En ese total se habían incluido los 500.000 EUR prometidos por la CE para los tres años siguientes para actividades de creación de capacidad en el marco del acuerdo estratégico del ENRTP³ con el PNUMA. En las últimas veinticuatro horas se habían recibido noticias de la Secretaría de otros 100.000 USD de la CE en el marco del mismo acuerdo con el PNUMA para el halcón sacre (*Falco cherrug*). Además, Alemania había prometido durante la reunión cantidades adicionales para otras actividades. Alemania había prestado también asistencia en especie al proporcionar locales y servicios de interpretación para reuniones (tales como la reunión del Mde sobre los tiburones y la reunión actual del Comité Permanente); Ghana había proporcionado personal y apoyo administrativo para prestar asistencia al Taller sobre las aves terrestres.

95. Se proporcionaron ejemplos de las necesidades futuras de fondos: la Reunión sobre los tiburones, p. ej., había acordado un presupuesto financiado mediante contribuciones voluntarias, y las promesas de contribuciones recibidas hasta la fecha habían cubierto la totalidad, salvo 70.000 EUR, de las necesidades de 2013.

96. Otras prioridades principales inmediatas eran el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico (se enviaría en breve una carta específica solicitando fondos) y la renovación del sitio web de la CMS. En este caso, la Convención madre estaba trabajando en estrecha colaboración con los otros acuerdos con sede en Bonn, lo que representaba otro ejemplo de cómo estaba cooperando la familia de la CMS con iniciativas conjuntas sobre creación de capacidad y los espacios de trabajo en línea. La Secretaría de Bonn y la Oficina de Proyectos de Abu Dhabi estaban trabajando juntos en el Grupo de acción sobre el halcón sacre, bajo la dirección de Abu Dhabi. El personal de Bonn estaba prestando asistencia en los preparativos de la reunión de los signatarios sobre las aves de presa.

97. Había que señalar que se estaba reduciendo el número de países que hacían contribuciones voluntarias, y los que aún donaban estaban aportando menores cantidades. La Secretaría estaba en consecuencia tratando de ampliar la base de donantes, y Monika Thiele en Washington DC estaba abriendo las puertas a la CMS en los Estados Unidos de América y había proporcionado una serie de pistas prometedoras a tal propósito.

³ El Acuerdo de cooperación estratégica (ACE) en el marco del Programa temático para el medio ambiente y la gestión sostenible de los recursos naturales, incluida la energía (ENRTP) entre la Comisión Europea (Dirección General de Medio Ambiente) y el PNUMA.

98. La Sra. Cerasi dijo que la Secretaría adoptaría el doble enfoque mencionado anteriormente, proporcionando a los donantes una lista de prioridades, así como manteniendo la función de facilitar los encuentros de donantes y beneficiarios. Tal como la Sra. Verleye dijo (véase el tema 12 del programa), debería asegurarse la posibilidad de que las especies migratorias se beneficiaran de las fuentes de financiación previstas en el marco del CDB para las Metas de Aichi.

99. Varios miembros de la Comisión, entre ellos el Presidente, la Sra. Qwathekana, la Sra. Céspedes y la Sra. Lesz, expresaron su agradecimiento a los países donantes, ya que sin su generoso apoyo no sería posible realizar muchas de las actividades de la Convención.

La Secretaría enviaría una carta solicitando fondos para el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico.

10.5 Informe del Subcomité de Finanzas y Presupuesto (véase el artículo 10.1)

100. La Sra. Céspedes (Chile), Presidenta del Subcomité de Finanzas y Presupuesto, presentó el informe de la reunión celebrada el 6 de noviembre con el apoyo de la Secretaría y en la que habían participado también la República Islámica del Irán, Nueva Zelandia y Túnez. Se señaló que en general los gastos correspondían a las previsiones, con gastos superiores o inferiores a los previstos para algunos rubros. El nivel de los atrasos no se consideró preocupante y Túnez había pedido aclaraciones del PNUMA sobre el estado de sus pagos.

101. Se había pedido a la Secretaría que explicara el proceso para financiar a los delegados subvencionados, lo que puso de manifiesto el hecho de que algunos miembros del Subcomité no fueran miembros del Comité Permanente⁴. El Sr. Bignell (Nueva Zelandia) señaló la impracticabilidad de esperar que las Filipinas, actualmente miembro del Subcomité pero no del Comité Permanente, viajara al otro lado del mundo para asistir a una reunión de mañana. Pidió a la Secretaría que elaborara una recomendación para presentarla a la próxima COP que requiriera que los miembros del Subcomité se nombraran de entre los miembros del Comité Permanente.

102. La Sra. Lesz (Polonia) dijo que el Subcomité debería ser alertado cuando la Secretaría considerara que una línea presupuestaria estaba por pasar a números rojos. El Sr. Lenten señaló que la Resolución 9.14 contenía ya una disposición que obligaba a la Secretaría a comunicar toda desviación superior al 20% en los informes trimestrales y preguntó si ello no era suficiente. El Sr. Bignell (Nueva Zelandia) se mostró de acuerdo con Polonia señalando que el documento UNEP/CMS/StC40/10.2 contenía varios casos en que se habían superado las consignaciones presupuestarias pero sin que se hubieran facilitado explicaciones al respecto.

La Secretaría debería asegurar que en los informes trimestrales presentados al Subcomité se incluyeran explicaciones cuando en las líneas presupuestarias se preveía superar en más del 20% el presupuesto previsto.

La Secretaría debería redactar una propuesta para limitar la composición del Subcomité a miembros del Comité Permanente.

⁴ CP 35 de la CMS Párrafo 10. Hubo un debate para determinar si las Partes que no eran miembros del Comité Permanente eran elegibles para formar parte del Subcomité. El Reglamento no era en absoluto claro, pero varios miembros declararon que el Grupo de Trabajo tenía la intención de elaborar el mandato del Subcomité para permitir que su composición fuera la más amplia posible. Se acordó aceptar candidaturas de cada región, independientemente de que el candidato fuera o no miembro del Comité Permanente. La Reunión tomó nota también de que en el presupuesto solo se disponía de consignaciones para pagar los gastos de viaje a los miembros del Comité Permanente.

11. Cuestiones institucionales

11.1 Acuerdos con el Gobierno anfitrión

103. El Sr. Lenten (Secretaría) dijo que se había intentado ponerse en contacto con Paraguay, que al final de la COP10 había manifestado su interés en acoger la COP11. No se había recibido ninguna respuesta del Punto Focal, el Ministro o la Embajada. La Secretaría pidió la orientación de la Reunión sobre qué hacer, visto que el tiempo comenzaba a agotarse.

104. El Presidente recordó que el ofrecimiento de Noruega de acoger la COP10 se había recibido aproximadamente en esta fase del trienio anterior. En su opinión, se debería pedir también a otros países de la misma región donde no se hubiera celebrado nunca una COP de la CMS que se pusieran en comunicación con Paraguay. La Sra. Lesz (Polonia), apoyado por el Sr. Schall (Alemania) consideró que deberían solicitarse nuevos ofrecimientos de acogida de reuniones. El Sr. Schall añadió que en la reunión sobre los tiburones había hablado de manera informal con el representante de Chile, quien había afirmado que considerarían seriamente toda solicitud formal de la CMS al respecto. La Sra. Céspedes (Chile) dijo que no estaba informada, pero que lo averiguaría al volver a casa. Señaló que en los últimos meses se había producido un cambio de gobierno en Paraguay, que probablemente tenía asuntos complejos de qué ocuparse, pero que solicitaría contactos en la región.

Se acordó que la Secretaría invitara a presentar ofrecimientos para acoger la próxima COP, estableciendo el plazo de marzo de 2013.

11.2.1. Cambios organizativos de la COP

105. El Sr. Lenten (Secretaría) explicó que tras la celebración de la COP10 la Secretaría había distribuido un cuestionario solicitando sugerencias sobre posibles mejoras organizativas de la COP. El documento UNEP/CMS/StC40/11.2.1 contenía un resumen de las respuestas recibidas.

106. Se tomó nota de que 25 de las 29 resoluciones aprobadas en la COP10 habían sido emanadas por la Secretaría y solo cuatro por las Partes: las relativas al ruido marino, el envenenamiento de aves, las aves terrestres en África y las disposiciones para la contratación del Secretario Ejecutivo. Se propuso que las Partes participaran en mayor medida en la elaboración de las resoluciones sobre las políticas. Se señaló también que debía respetarse el plazo para la publicación de proyectos de resoluciones y que en el período previo a la COP10, un Grupo de Trabajo del Comité Permanente, actuando por correo electrónico, había puesto el veto a proyectos de resoluciones, pero se habían recibido pocas observaciones sustantivas. La Sra. Céspedes (Chile), quien había prestado servicio en el Grupo de Trabajo, dijo que consideraba que, si bien el Grupo había funcionado satisfactoriamente, estaba abierto a sugerencias sobre posibles mejoras.

107. En vísperas de la COP 10, se había convocado una reunión informal de jefes de delegación, para examinar el calendario, prevenir problemas y hacer sondeos iniciales de candidaturas para miembros del Comité y del Grupo de Trabajo. La reunión carecía de un programa oficial y no se habían previsto servicios de interpretación. Se propuso que en el futuro la reunión de jefes de delegación tuviera un programa y se proporcionaran servicios de interpretación, ya que algunas delegaciones tenían dificultades de funcionamiento en inglés.

108. Se consideró en general que organizar dos ceremonias de apertura – primero el domingo y de nuevo el lunes – era excesivo y que se tenían demasiados discursos. Sería suficiente una sola ceremonia de dos horas, aun a costo de perder algo de la atención de los medios de comunicación.

109. La Secretaría propuso la organización de una excursión de un día para los delegados hacia el final de la Conferencia. De este modo la Secretaría podría disponer de más tiempo para preparar los documentos finales; en la COP 10, la Secretaría estuvo trabajando hasta las cuatro de la madrugada. Por otra parte, el programa de la COP10 estaba muy lleno, por lo que se propuso que se ampliara la COP por uno o dos días para poder realizar la excursión y aumentar las sesiones de trabajo, a un costo adicional estimado de 32.000 EUR para financiar los gastos de personal, de los delegados con derecho y los intérpretes. El tiempo adicional contribuiría también a reducir conflictos de horarios entre grupos de trabajo y actos paralelos y podría permitir incluso dedicar una sesión de medio día de duración a las ONG para que realizaran presentaciones.

110. El Comité de Credenciales había celebrado cuatro sesiones dedicando gran parte de su tiempo a ocuparse de documentos que no cumplían los criterios establecidos. Se propuso también que la Secretaría tuviera la posibilidad de inspeccionar las credenciales antes de la COP y, en el caso de los delegados subvencionados, antes de emitir los billetes había que asegurarse de que los recursos de la Convención se estaban gastando para los delegados autorizados a representar a sus países en la Conferencia.

111. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) dijo que acogía complacido el documento y estaba de acuerdo con la mayor parte de las cuestiones propuestas en él. Subrayó, sin embargo, que el objetivo primordial de la COP era debatir los asuntos de las Partes y las demás consideraciones debían ser secundarias. Propuso que los documentos de la reunión estuvieran disponibles en línea y accesibles a través de un sistema *wi-fi* interno. Dijo también que la redacción de las Resoluciones era una tarea central de la Secretaría, que se ocupaba de la coherencia terminológica y lingüística, y aseguraba también que se ajustaran al mandato. Añadió que la Secretaría podría pedir a las Partes que subvencionaran voluntariamente la elaboración de documentos de la COP.

112. La Sra. Lesz (Polonia) dijo que las Partes deberían participar en mayor medida en el proceso y leyó un texto preparado por el Reino Unido, en el que proponía que los proyectos de resoluciones fueran patrocinados por una Parte para asegurar que el tema fuera de interés. El Sr. Bignell intervino para sugerir que las resoluciones administrativas, tales como el presupuesto, no deberían requerir una Parte patrocinadora. Se mostró también partidario de un sistema de cribado y revisión de documentos, lo que requeriría que se presentaran proyectos iniciales de documentos 150 días antes de la COP, de forma que los proyectos finales, examinados por el Comité Permanente y la Mesa ampliada, fueran publicados en línea en los tres idiomas de la Convención 42 días antes de que se iniciara la Conferencia. Este sistema debería armonizarse con la decisión de desvincular el Consejo Científico de la COP. El Presidente temía que las Partes pudieran utilizar la CMS para promover su interés esotérico, por lo que propuso que fuera más de una Parte a patrocinar cada resolución. La Sra. Lesz expresó su preocupación de que un pequeño grupo realizara previamente las negociaciones y que las demás Partes pudieran sentirse excluidas. Propuso también que la Secretaría preparara una lista de posibles temas objeto de resoluciones que pudieran ser adoptados por las Partes interesadas. El Presidente dijo que en su experiencia, las propuestas presentadas ante el Consejo Científico daban lugar a un debate de amplio alcance y que la Convención se beneficiaba del aporte científico. La Sra. Qwathekana (Sudáfrica) dijo que en la COP, el Consejo Científico había examinado todos los documentos técnicos, pero las Partes no habían tenido tiempo para digerir los cambios propuestos o para consultar con las partes interesadas del país sobre las consecuencias. El Sr. Espina (Presidente del Consejo Científico de la CMS) dijo que había claras ventajas en no celebrar el Consejo Científico inmediatamente antes de la COP, pero los documentos deberían estar disponibles mucho antes.

113. El Presidente no deseaba anticipar el debate relativo a las disposiciones sobre el Consejo Científico que había de examinarse en el marco del tema 11.3, pero consideró que había acuerdo sobre la idea propuesta por el RU y transmitida a la reunión por parte de Polonia de que las Partes

deberían patrocinar las resoluciones, que serían luego redactadas por la Secretaría para su examen y observaciones por el Comité Permanente y el Consejo Científico.

114. En vista del limitado tiempo disponible para la reunión, el Presidente decidió restringir el debate sobre este tema y remitir todas las cuestiones no resueltas al Grupo de Trabajo encargado del Reglamento del Comité Permanente.

El Grupo de Trabajo encargado del Reglamento del Comité Permanente examinaría todas las cuestiones pendientes relacionadas con los cambios en la organización de la COP.

11.2.2. Reglamento de la COP

115. En vista del reducido tiempo disponible para la reunión, se acordó que este tema se remitiera al Grupo de Trabajo encargado de examinar el Reglamento y las disposiciones para la COP 11.

11.3 Cambios organizativos en el Consejo Científico

116. El Sr. Heredia (Secretaría) hizo un breve resumen de las recomendaciones incluidas en el proceso relativo a la Estructura futura que afecta a la labor del Consejo Científico, con el objetivo de mejorar la eficacia del Consejo. La COP10 había destinado 50.000 EUR para los gastos de un proceso de planificación, evaluación y análisis de las deficiencias (PAGA) que habría de ser llevado a cabo por consultores externos y presentado al Consejo Científico en 2014. Era probable que en la COP11 fuera necesario adoptar una resolución relativa al funcionamiento del Consejo.

117. El principal cambio que se proponía era desvincular el Consejo Científico de la COP. El Consejo, en Bergen, celebró una reunión precipitada y la COP no había podido en el tiempo disponible digerir el asesoramiento dado. El Consejo debería reunirse, por tanto, varios meses antes de la COP. Entre los otros cambios figuraban: la introducción de representantes regionales (al igual que en el Comité Permanente), la incorporación de mayor número de expertos en temas específicos.

118. No se disponía de fondos suficientes para cubrir los gastos de celebración de una reunión completa en el intervalo entre reuniones del Consejo Científico en este trienio. El Consejo no se reuniría en 2012, pero era importante que se organizara una reunión de algún tipo en 2013. Los fondos asignados para el PAGA podrían desviarse para financiar una reunión experimental del Consejo en pequeña escala, donde la evaluación podría examinarse más detalladamente.

119. El Sr. Bignell (Nueva Zelandia), confirmó que su región apoyaba la idea de desvincular el Consejo de la COP, pero expresó su preocupación sobre la transparencia y había insistido en que el proceso debería ser impulsado por las Partes y, en consecuencia, dijo que el mandato para el PAGA el Comité debería firmarlo electrónicamente.

120. El Sr. Qaimkhani (Pakistán), señaló que las consecuencias de la desvinculación serían que el Consejo celebrara una reunión de algún tipo en septiembre de 2013 y otra a principios de 2014, si la CMS seguía el mismo modelo que el OSACTT del CDB, que se reunía seis meses antes de la COP. Propuso aplazar cualesquiera cambios hasta después de la COP11.

121. La Sra. Coya de la Fuente (Cuba) apoyaba en general los cambios propuestos, pero no le quedaba claro el aspecto de la representación regional, por lo que deseaba saber si las regiones tendrían el mismo número de miembros que el Comité Permanente. Dado que se proponía la celebración de una reunión del Consejo con arreglo a las nuevas disposiciones que se adoptaran en septiembre de 2013, las Partes necesitarían saber cuántos representantes regionales deberían elegirse y por qué método. Señaló también que el requisito relativo a las propuestas para enmendar

los Apéndices estaba sujeto a un calendario estricto que influía en la decisión de cuándo debería reunirse el Consejo en pleno. La Sra. Céspedes (Chile) subrayó la importancia de la producción puntual de la documentación. El Sr. Heredia dijo que no se había decidido nada en relación tanto del número de representantes regionales (que no deberían ser necesariamente los mismos países que prestaban servicio en el Comité Permanente) como de la fecha de celebración de la reunión del Consejo previa a la COP.

Nueva Zelanda propuso algunas modificaciones al proceso de planificación, evaluación y análisis de las deficiencias (PAGA) en el apartado 3 del documento 11.3⁵

12. Progresos del Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico de la CMS

122. La Presidenta del Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico, la Sra. Verleye (Bélgica) informó al Comité acerca de los resultados de la reunión del Grupo de Trabajo celebrada el 5-6 de noviembre, que complementaban el informe escrito que figura en el documento UNEP/CMS/StC40/12 (se proporcionó una versión escrita de la actualización, que se reproduce en el Anexo 2). El Grupo de Trabajo, establecido en virtud de la Resolución 10.5, había de preparar, para su examen en la COP11, un proyecto de Plan Estratégico para el período 2015-2023 y estaba trabajando conjuntamente con el consultor Dave Pritchard.

123. En la reunión del 5-6 de noviembre se habían realizado considerables progresos y se había decidido que la CMS emulara al CDB, que había adoptado un Plan Estratégico para la Diversidad Biológica proyectada al exterior, es decir, centrada en las cuestiones fundamentales en lugar de ser introspectiva, es decir, centrada en la Convención en cuanto institución. El Plan Estratégico de la CMS sería, por tanto, un Plan Estratégico para las especies migratorias que reforzara la función de la Convención como asociada principal del CDB en este ámbito de políticas. Debía adoptarse un enfoque de doble componente: un Plan estratégico de nivel superior con metas concisas dirigidas a atraer a un público político, acompañado de un conjunto más detallado de medidas destinadas a hacer frente a las deficiencias en la aplicación del actual Plan Estratégico señaladas en el informe del consultor.

124. La elaboración de un Plan Estratégico de esta naturaleza requeriría intensas consultas con las Partes en la CMS, los otros miembros de la familia de la CMS, los AMUMA relacionados con la biodiversidad y una amplia gama de otros asociados y partes interesadas. Un proceso con un alto nivel de participación contribuiría a facilitar la adhesión, pero comportaría también algún costo, y dada la importancia fundamental del proceso para la Convención, la Sra. Verleye instó al Comité Permanente a alentar a las Partes y los asociados a proporcionar toda la ayuda necesaria.

125. Se habían identificado dos prioridades inmediatas: la integración de la conservación de las especies migratorias en las Estrategias Nacionales para la Diversidad Biológica y los Planes de Acción (EPANB), dado que se estaban revisando para tener en cuenta las Metas de Aichi y para la cual se habían publicado orientaciones (UNEP/CMS/Conf.10.27 "Proyecto de directrices para la integración de las especies migratorias en las EPANB"), y la plena participación de la CMS en el

⁵ 3 a) Un proyecto inicial del mandato para el PAGA había de prepararlo la Secretaría en cooperación con el Consejo.

a bis) El Comité Permanente examinará y aprobará en el intervalo entre reuniones por medios electrónico el mandato para el PAGA propuesto / ...

d) Se presentará un informe final a la reunión plenaria del Consejo Científico en 2014, para su examen, así como las aportaciones a las opciones para un proyecto de resolución.

nueva e) El informe del análisis de las deficiencias y las recomendaciones del Consejo Científico será luego presentado a la reunión de la Mesa del Comité Permanente en 2014. La Mesa del Comité Permanente se encargará de examinar el informe, las opciones proporcionadas y aprobar el contenido del proyecto de resolución para su presentación a la COP.

Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica y asegurar el máximo beneficio de la Meta 20 de Aichi, relativa a la movilización de recursos, que comprende las especies migratorias.

126. El Sr. Størkersen (Noruega) transmitió la petición del RU de que el Plan Estratégico se elaborara simultáneamente con la aplicación de las recomendaciones relativas a la Estructura futura y preguntó por las medidas que se habían adoptado para asegurarse de que se hubieran puesto en práctica las prioridades a corto plazo. La Sra. Verleye dijo que la aplicación de la Estructura futura quedaba fuera del ámbito de competencia del Grupo de Trabajo, pero al redactar el Plan Estratégico junto con el volumen técnico complementario se incluirían los elementos pertinentes de la Estructura futura y las deficiencias detectadas por el Sr. Pritchard .

127. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) dio las gracias a la Sra. Verleye por su dirección dinámica del Grupo de Trabajo y por los informes claros sobre un tema complejo.

13. Estructura y estrategias futuras de la CMS y la familia de la CMS

128. El Sr. Lenten (Secretaría) explicó que en el documento UNEP/CMS/StC40/13 se detallaban las 16 áreas de actividad identificadas a través del proceso relativo a la Estructura futura y procedió a destacar algunas de las áreas fundamentales. Se habían realizado las estimaciones de los costos de las iniciativas que se habían realizado, y en algunos casos se habían efectuado las asignaciones correspondientes en el presupuesto básico; los déficits tendrían que subsanarse mediante contribuciones voluntarias de las Partes, subvenciones del PNUMA y otras fuentes. Entre las principales prioridades a corto plazo cabía señalar el sitio web de la familia de la CMS, labor que se había iniciado ya pero que requería otros 100.000 EUR, el Plan Estratégico, para el que era de esperar que se mantuvieran los servicios del consultor, así como el instrumento analítico de acompañamiento al sistema de presentación de informes en línea, para el que las estimaciones de 75.000 EUR indicados en la COP10 se habían revisado al alza a 200.000 EUR. En vista de la cantidad de trabajo que ya se estaba realizando, la Secretaría propuso que se aplazara el análisis de las deficiencias a nivel mundial.

129. La Sra. Qwathekana (Sudáfrica), refiriéndose al párrafo 5 de la Resolución 10.9 en la que se pedía a la Secretaría que presentara informe sobre los progresos realizados sobre las actividades indicadas en el Anexo II, consideró que la información proporcionada al Comité era demasiado dispersa. La Sra. Courouble (Francia) se mostró de acuerdo diciendo que era difícil no solo navegar por el documento de la Secretaría, sino también ver qué actividades se estaban llevando a cabo y a qué costo. Propuso que se adoptara un enfoque más estructurado mostrando el calendario, los costos y las fuentes de financiación y preguntó por qué la Secretaría no había tratado de contactar a las Partes donantes para la financiación de las medidas prioritarias a corto plazo. Dijo también que en la COP10, la preocupación principal del Grupo de Trabajo sobre la Estructura futura había sido la auditoría de los recursos de personal y financieros. La Sra. Céspedes (Chile), que presidía el Subcomité de Finanzas y Presupuesto y había prestado servicio en el Grupo de Trabajo de la COP, dijo que, si bien reconocía que la situación financiera no era favorable en ese momento, era sin embargo importante que la CMS contara con una fuente de financiación fiable.

130. El Sr. Lenten, dijo que las actividades habían sido ampliamente abordadas, citando referencias a la participación de la CMS en el Grupo de Gestión Ambiental (utilizando tiempo del personal con cargo al presupuesto básico), un enlace más intenso con las Oficinas Regionales del PNUMA a través de las cuales se habían podido asegurar fondos para la ruta migratoria aérea de Asia central, así como subvenciones y contribuciones voluntarias que habían permitido comenzar los trabajos sobre el sitio web (Alemania) y las actividades de creación de capacidad en África (CE). Las medidas establecidas en la Resolución no estaban acompañadas de indicadores cuantificables que permitieran evaluar el éxito: algunas tareas habían llegado a una conclusión clara

(p. ej., la creación de un nuevo sitio web), mientras que otras presentaban una situación más nebulosa (p. ej., la mejora de las relaciones con otros órganos). Con la nueva Administración y el nuevo Director de Gestión del Fondo establecidos, se habían iniciado los trabajos sobre el programa de trabajo con indicación de los costos, de los que resultaba claro que la mayor parte del personal trabajaba una cantidad considerable de horas extraordinarias no remuneradas para hacer frente a sus cargas de trabajo.

131. El Sr. Biber (Suiza) dijo que la presentación del documento hacía difícil identificar proyectos idóneos que pudieran ser presentados a los ministerios o departamentos de finanzas como posibles candidatos para la financiación mediante la contribución voluntaria. Propuso que la Secretaría distribuyera una lista de proyectos prioritarios, de preferencia antes de que finalizara el ejercicio económico. La Sra. Verleye (Bélgica) se mostró de acuerdo, proponiendo a su vez que la Secretaría adoptara un enfoque doble, es decir, de llamamientos generales acompañados de contactos más selectivos de posibles donantes individuales.

132. El Sr. Lenten, dijo que continuaría realizando llamamientos generales junto con contactos específicos. Según su experiencia, el contacto personal se revelaba tendencialmente más fructífero. Dijo también que cualquier auditoría de las necesidades de personal y de recursos debía llevarse a cabo por terceros, ya que un análisis interno podría ser percibido como no suficientemente imparcial.

La Secretaría tomó nota de las recomendaciones de los participantes de que se elaborara un enfoque más sistemático de la presentación de informes sobre las actividades relativas a la Estructura futura y la búsqueda de financiación para las mismas.

14. Otras cuestiones de políticas internacionales

14.1 Plataforma intergubernamental científico-normativa sobre diversidad biológica y servicios de los ecosistemas (IPBES)

133. El Sr. Heredia (Secretaría) presentó un breve resumen del desarrollo de las relaciones entre la CMS y la IPBES, cuya Secretaría se establecería en breve en Bonn. La cuestión había sido objeto de una resolución en la COP10, que había establecido las bases para una posible cooperación.

134. Los Presidentes de los órganos científicos y de asesoramiento y de los AMUMA relacionados con la biodiversidad se habían reunido en Dublín a principios de año y habían examinado la cuestión de cómo podrían los AMUMA ayudar mejor a la IPBES a alcanzar sus objetivos y viceversa. En un documento aprobado en la reunión, los AMUMA habían declarado su disposición a colaborar a favor de la IPBES. En abril, en Panamá, se había acordado que la IPBES debería establecerse como un organismo independiente y se eligió Bonn como sede. La reunión había examinado también las principales tareas y la composición de los Comités Directivos y de la Mesa. Se había organizado una consulta a los Puntos Focales Nacionales de la CMS, pero la tasa de respuestas no fue elevada y la CMS disponía todavía de tiempo suficiente para ponerse en condiciones de obtener el máximo rendimiento.

135. Se tenía previsto celebrar una nueva reunión en enero de 2013 en la que se adoptarían decisiones finales sobre el concepto general. Los documentos de la reunión no estaban todavía disponibles, pero se invitó al Comité Permanente a que proporcionara orientación estratégica al Presidente del Consejo Científico para que pudieran proporcionar aportaciones coordinadas desde la perspectiva de la Convención.

136. El Presidente comentó que como la naturaleza de la IPBES era científico parecía más apropiado que el Presidente del Consejo Científico representara a la Convención, que debería continuar siendo visible y activa según fuera desarrollándose la IPBES. El Sr. Espina (Presidente del Consejo Científico de la CMS) solicitó un mandato para seguir promoviendo los intereses de la Convención y presentar informe al Consejo, al Comité Permanente y a la COP.

El Sr. Espina estaba facultado a continuar participando en los procesos de la IPBES para promover el interés de la CMS

15. Creación de capacidad

137. Sofía Chaichee (Secretaría) hizo referencia a la Resolución de la COP10 sobre la aplicación del Plan de trabajo de creación de capacidad de la CMS 2012-2014 y, en particular, a los progresos realizados en la elaboración de instrumentos de aprendizaje para los Puntos Focales Nacionales (PFN), que incluían la elaboración del Manual de la familia de la CMS y la comunidad electrónica de PFN que orientarían y contribuirían a facilitar la labor cotidiana de los PFN. La realización del Manual y la comunidad electrónica, destinados a los PFN de todos los instrumentos de la CMS, estaba siendo posible gracias a una donación importante proporcionada en el marco del Acuerdo de cooperación estratégica (ACE) del Programa temático para el medio ambiente y la gestión sostenible de los recursos naturales, incluida la energía (ENRTP) entre la Comisión Europea (DG de Medio Ambiente) y el PNUMA.

138. Consultores del Instituto Ecológico habían realizado una encuesta para evaluar las nuevas necesidades de creación de capacidad de los PFN de la familia de la CMS, logrando una tasa de respuestas del 20%. Habían elaborado luego los instrumentos de aprendizaje basándose en la información recibida mediante una estrecha consulta realizada con el Grupo de Trabajo y las Secretarías de la familia de la CMS. Las respuestas al cuestionario dieron lugar al concepto de comunidad electrónica, que sustituyó a la idea original de impartir un curso de capacitación en línea convencional. Se había celebrado un taller con 14 de los 25 miembros del Grupo de trabajo para perfeccionar el proyecto de Manual y la comunidad electrónica con aportaciones muy positivas. Había planes para ensayar los instrumentos de aprendizaje y realizar sesiones de capacitación, inicialmente en África y en otras regiones, si se pudiera disponer de fondos. Se estaban planificando también talleres preparatorios análogos a los celebrados antes de la COP de la CMS y de la MOP del AEWA, habiéndose programado una para el tercer trimestre de 2014 en América Latina.

139. La Sra. Céspedes (Chile) dijo que había participado en el taller sobre el Manual de la familia de la CMS, que había encontrado útil. Acogió también con satisfacción la posibilidad de que se celebrara una sesión de capacitación en América Latina. La Sra. Lesz (Polonia) pidió que se publicaran las respuestas al cuestionario. La Sra. Qwathekana (Sudáfrica) expresó la esperanza de que la elaboración de instrumentos de capacitación fuera coordinada con la Iniciativa Africana y subrayó la importancia de invitar a personas idóneas a recibir la capacitación; deberían ser personas que asisten a la COP o la MOP. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda), expresó su gratitud a la Comisión Europea por haber proporcionado los recursos necesarios y preguntó si el material podía ponerse a disposición en línea para beneficio de quienes no asisten a las sesiones de capacitación. El Sr. Barirega (Uganda) expresó la esperanza de que la participación en los cursos de capacitación condujera a una mayor participación en las actividades de la COP. En respuesta a una pregunta del Sr. Qaimkhani (Pakistán), se explicó que la prioridad se estaba atribuyendo inicialmente a África y América Latina, pero en el futuro se prestaría también atención a las actividades en la región asiática.

140. La Sra. Crockford (BirdLife International) hizo hincapié en la importancia de la aplicación sobre el terreno de todos los AMUMA y señaló la resolución que pedía la institucionalización de dicha aplicación. Consideraba que tal capacitación era una tarea que podría llevarse a cabo conjuntamente con otros AMUMA relacionados con la biodiversidad que enfrentan problemas similares. Subrayó también que era importante que las personas que hubieran recibido capacitación transmitieran y compartieran sus conocimientos. La próxima reunión sobre las EPANB en Harare sería una oportunidad de la CMS para interactuar con otros AMUMA.

16. Difusión y comunicación.

141. El Sr. Rilla (Secretaría) reconoció el apoyo prestado por la Sra. Chaichee, la Sra. Epler, la Sra. Lenarz y el Sr. Vagg en la realización de progresos considerables. En el Plan Estratégico se pedía la difusión de información y la Secretaría lograba este objetivo mediante las actualizaciones periódicas del sitio web. Se había percatado de que el sitio estaba un poco cansado, puesto que tenía ya doce años de edad y utilizaba tecnología obsoleta, por lo que acogió con satisfacción las sugerencias sobre cómo rejuvenecer el nuevo sitio web y hacerlo más atractivo y útil. La Convención contaba ahora con unos 900 seguidores en *Facebook* y se habían publicado más de veinte vídeos en *Youtube*. Se publicaban regularmente comunicados de prensa, así como el Boletín, que ahora aparecía cada dos meses. El folleto sobre las rutas migratorias aéreas había sido revisado y se había imprimido recientemente la segunda edición, gracias a una contribución voluntaria de Alemania.

142. Río + 20 había ofrecido otra oportunidad para promover la CMS en el contexto más amplio de la biodiversidad, mientras que el Año del Murciélago, que había comenzado en 2011 centrandose la atención en Europa, se había ampliado en 2012 al ámbito mundial, pasando la responsabilidad de la campaña de EUROBATS a la CMS. Quedaba todavía mucho por hacer para cambiar la imagen de los murciélagos en todo el mundo, donde se les asociaba con enfermedades, y no se reconocía la función que desempeñaba en la lucha contra las plagas como la de los mosquitos. El Día Mundial de las Aves Migratorias (DMAM), lanzado en 2006, había ido adquiriendo fuerza y se había establecido ahora en el calendario medioambiental mundial, celebrándose la mayoría de los acontecimientos en el segundo fin de semana de mayo. Por lo general, la dirección corría a cargo del AEWA con el apoyo de la CMS, pero las funciones se habían invertido en 2012 debido a la sobrecarga de trabajo que tuvo que afrontar la Secretaría del AEWA encargada de la organización de la MOP5. La presentación se había concluido con la proyección del tráiler del DMAM 2012.

143. La Sra. Céspedes (Chile) dijo que su ministerio era contactado por los miembros del público que solicitaban información en materia de conservación. Sería conveniente tener acceso directo a la información recopilada por la Secretaría. Dijo que el Museo de Historia Natural de Chile estaba realizando esfuerzos para mejorar la imagen de los murciélagos. El Sr. Størkersen (Noruega), considerando que la tecnología era nueva y en rápida evolución, propuso una revisión a fondo de los sitios web cada cinco años. Propuso también una clara división entre las secciones de información pública y las páginas más funcionales de uso para las Partes, tales como las listas de documentos de reuniones. La Sra. Lesz (Polonia) dijo que el sitio web era útil para los delegados de las reuniones que buscaban documentos, pero decepcionante para los niños que querían ver imágenes de animales. La Sra. Qwathekana (Sudáfrica) citó el sitio web de la IPBES que ofrecía menús desplegables y facilidad de navegación. Señaló también que los usuarios de habla francesa tendrían más dificultades con el sitio que los de habla inglesa.

144. Florian Keil (AEWA) agradeció a la Secretaría de la CMS por el apoyo prestado en la gestión de la campaña del DMAM 2012, señalando que los acontecimientos de interés social y registrados habían superado todos los récords anteriores. Agradeció también al Gobierno de Alemania por su contribución voluntaria, que había permitido la producción y distribución de todos los materiales de promoción.

145. Añadió que el AEWA participaba también en el proyecto del sitio web de la familia de la CMS y confirmó que muchas de las mejoras propuestas y adiciones mencionadas por los miembros del Comité se habían examinado ya en las Secretarías.

17. Gestión de la información

146. Natalie Epler (Secretaría) dijo que el Plan Estratégico requería que la Convención reuniera la mejor información científica disponible. Esta información, una vez reunida, debía utilizarse eficazmente. Si se lograba recabar la financiación necesaria, se procedería a realizar una importante revisión del sitio web de la CMS conjuntamente con otras secretarías de la familia de la CMS con sede en Bonn. El primer paso en la reelaboración del sitio web había sido la reestructuración de una serie de bases de datos fundamentales, de forma que la información pudiera compartirse más fácilmente, utilizando un sistema uniforme compatible con InforMEA, en vez de mantener temas en diferentes formatos compatibles con InforMEA. Esta solución había sido posible gracias a una contribución voluntaria de Alemania. El siguiente paso sería contratar a consultores para el diseño de la web.

147. El Comité Técnico del AEWA había venido utilizando un espacio de trabajo en línea con gran éxito desde hacía algún tiempo. Era una zona protegida por contraseña para la comunicación electrónica que ofrecía un lugar central, único, para los debates y la redacción, revisión y archivación de documentos. La mejora del sistema original había sido posible gracias a una contribución voluntaria de Suiza y el servicio se pondría a disposición de los órganos auxiliares de cualquier instrumento de la CMS con sede en Bonn o en Abu Dhabi que deseara hacer uso del mismo. La Sra. Epler presentó una demostración en pantalla del espacio de trabajo, explicando que los primeros usuarios se habían centrado en el sistema pero en breve se procedería a cargar documentos informativos.

148. La Sra. Courouble (Francia) pidió garantías de que la CMS estuviera en contacto con el DMAM, ya que estaban elaborando algo similar para la CITES. La CMS estaba al corriente del otro proyecto y se estaban adoptando medidas para asegurar que los dos sistemas fueran compatibles. El Sr. Bignell (Nueva Zelandia) acogió complacido la novedad, reconociendo que podría ser un proceso complejo habiendo dirigido un proyecto análogo a través de un órgano gubernamental. Dijo que la web era un instrumento poderoso que permitía la transmisión casi instantánea de información y subrayó la importancia de reconocer las diferentes necesidades de diferentes segmentos del público destinatario. El Sr. Domashlinets (Ucrania) acogió también con agrado las iniciativas.

149. El Sr. Keil (AEWA) se mostró particularmente complacido de que la idea de los espacios de trabajo en línea para los órganos auxiliares de la familia de la CMS, iniciada por el AEWA, hubiese sido retomada y mejorada por la CMS. Agradeció a Suiza por haber hecho posible la actualización mediante una contribución voluntaria para la CMS. Hizo hincapié en que la transposición de los amplios contenidos del actual espacio de trabajo del Comité Técnico del AEWA a la nueva versión había requerido un trabajo considerable.

18. Sinergias y asociaciones

150. Anne Sutton (Secretaría) dijo que la Secretaría se estaba centrando en fortalecer las asociaciones existentes, como lo requerían la Resolución 10.21 y las condiciones prácticas. Las asociaciones requerían tiempo y esfuerzo, lo mismo que el mantenimiento de las relaciones y la realización de progresos en actividades conjuntas, por lo que la Secretaría debía ser realista sobre lo

que podía hacer. Se realizarían otros acuerdos de asociación formales solo para fines altamente estratégicos o para formalizar actividades conjuntas que contuvieran consideraciones financieras.

151. En el ámbito de las Naciones Unidas, los Puntos Focales de los AMUMA regionales sobre biodiversidad del PNUMA con sede en las oficinas regionales del PNUMA habían visitado en junio la CITES y Ramsar en Ginebra, así como la CMS y los acuerdos que compartían sede en Bonn. Cada Punto Focal estaba elaborando ahora un plan de trabajo que proporcionara el marco para su prestación de asistencia, y la visita había contribuido en gran medida a aumentar el conocimiento de los Puntos Focales de las actividades y necesidades de la CMS, y viceversa. La Secretaría expresó su agradecimiento al PNUMA por la asistencia prestada.

152. El subgrupo sobre biodiversidad del Grupo de Gestión Ambiental (GGA) había trazado los objetivos de cada uno de los AMUMA respecto de las Metas de Aichi, que se utilizarían para identificar posibles áreas de cooperación entre los organismos. La CMS estaba emprendiendo un ejercicio análogo en la elaboración de su Plan Estratégico.

153. La importancia de aumentar la cooperación entre los AMUMA sobre la biodiversidad era una cuestión que se repetía en muchos foros, entre ellos Río + 20 y el documento resultante "El futuro que queremos". Para promover la protección de especies animales en los procesos del CDB, la CMS presentó un acto paralelo en la COP11 del CDB sobre la reconexión de las especies con los ecosistemas y sobre la importancia de las especies. La CMS presentó también el sistema de presentación de informes en línea de la familia de la CMS en un acto paralelo organizado en la COP del CDB y en la COP de Ramsar, que había suscitado cierto interés. El Comité Permanente de la CITES había ratificado el Plan de Trabajo Conjunto 2012-2014 de la CMS/CITES así como las áreas de interés común en las que las dos Convenciones cooperarían, como las del antílope saiga, los tiburones y el halcón sacre. Se había actualizado el MdE y el Plan de Trabajo Conjunto con Ramsar y renovado el contacto con la UNESCO, la CMNUCC y la CLD. La CMS había contribuido a una publicación conjunta de la CLD/UICN/PNUMA "Conservación de la biodiversidad de tierras áridas"⁶.

154. En la COP10, el diálogo con la sociedad civil había puesto de manifiesto su deseo de trabajar más estrechamente con la CMS y que esta contribución debía comunicarse eficazmente a las Partes y ser reconocida. Como seguimiento de este diálogo, la Red sobre la fauna silvestre migratoria y un grupo de ONG habían presentado un documento al Comité Permanente (UNEP/CMS/StC40/6.2.a), en el que exponían su opinión sobre la relación mantenida por las ONG con la CMS. La CMS se beneficiaba de muchas maneras de la participación de las ONG, p. ej., la BirdLife Internacional (BLI) estaba financiando el puesto de coordinador del Plan de acción para las aves terrestres migratorias en la región de África-Eurasia y la Fundación Internacional de la Grulla coordinaba el MdE sobre la grulla siberiana. La CMS estaba simplificando sus planes de trabajo conjuntos con otras ONG, tales como el Fondo Internacional para el Bienestar de los Animales (IFAW), para centrarse en proyectos de colaboración viables. Estaba por nacer una nueva asociación estratégica con la Agencia Internacional de Energías Renovables (IRENA), con la que la Secretaría y el AEWA estaban elaborando un proyecto para asegurarse de que se tuvieran en cuenta las necesidades de las especies migratorias al establecer y utilizar tecnologías de energía renovable. Otro ejemplo de trabajo orientado a establecer una nueva asociación estratégica era el enlace de la Secretaría con el Programa de conservación de la flora y fauna del Ártico (CAFF) del Consejo del Ártico, conforme a lo establecido en la Resolución 10.10 y solicitado por la administración del CAFF.

⁶ Disponible en el sitio web de la CMS en http://www.unccd.int/Lists/SiteDocumentLibrary/Publications/drylands_bk_2.pdf

155. En el sector privado, la empresa multinacional alemana de materiales de construcción, HeidelbergCement había preparado una pantalla de información sobre viajes señalando su labor en materia de conservación y había añadido paneles relacionados con la CMS y los murciélagos. La CMS estaba colaborando también con el CDB en la Plataforma mundial sobre las actividades comerciales y la biodiversidad, a fin de encontrar nuevas formas que permitan al sector privado integrar la conservación de las especies en sus procesos decisorios.

156. No se formularon observaciones de parte de los asistentes y se tomó debida nota del informe de la Secretaría.

Aplicación de la Convención

19. Retiro de resoluciones

157. Habida cuenta del poco tiempo disponible para la reunión, se acordó que este tema fuera remitido también al Grupo de Trabajo encargado de examinar el Reglamento y los preparativos para la COP 11.

20. Presentación de informes nacionales

158. El Sr. Rilla (Secretaría) hizo una breve presentación sobre las realizaciones respecto del sistema de información en línea. El sistema lo habían elaborado el PNUMA-CMCM y la familia de la CMS, y el AEWA había utilizado con éxito el sistema por primera vez para su proceso de presentación de informes nacionales antes de su MOP5 en mayo de 2012. Se habían realizado también demostraciones del sistema en los actos paralelos en varias conferencias de AMUMA y había considerable interés en adoptarlo por parte de la CITES, la Convención de Ramsar y posiblemente el CDB, en el futuro. Se había adaptado y actualizado la antigua forma electrónica de presentación de informes nacionales utilizada por la CMS para tener en cuenta los cambios en los Apéndices de la CMS y luego traspuesto al sistema en línea, que estaría listo para el uso de los informes que habían de presentarse a la COP11.

159. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) recibió seguridades de que no se habían realizado grandes cambios en la forma de presentación de informes, pero se mostró preocupado de que, según las estimaciones, el instrumento analítico asociado costara 200.000 EUR. Preguntó si este costo de elaboración sería sufragado por la CMS solamente o compartido por toda la familia de la CMS. El Sr. Lenten (Secretaría) respondió que se había reunido con colegas del Centro Mundial de Vigilancia de la Conservación (CMVC) en la COP del CDB en Hyderabad y estaban tratando de hallar la manera de incorporar las necesidades de la familia de la CMS en un proyecto mucho más amplio. Era por tanto posible, que la CMS pudiera disponer del instrumento analítico a un costo muy reducido o incluso sin costo alguno. El Sr. Schall (Alemania) informó de que su experiencia del uso del sistema de información en línea para el AEWA había sido positiva, pero que no estaba seguro de las consecuencias financieras del mantenimiento del sistema. La Sra. Cerasi (Secretaría) señaló que, como otros AMUMA estaban mostrando vivo interés en el sistema de presentación de informes en línea, necesitarían también el instrumento analítico, lo que podría ampliar la base potencial para la financiación de su desarrollo.

la Reunión aprobó el uso de la presentación de informes en línea para la próxima COP.

21. Instrumentos de la CMS

160. Melanie Virtue (Secretaría) presentó el documento UNEP/CMS/StC40/21 en el que se informaba sobre las actividades realizadas desde la celebración de la COP y la forma en que se

estaba ejecutando el mandato contenido en la Resolución 10.16. Dada la semiautonomía de los MdE, el informe no contenía grandes detalles, y los acuerdos con sus propias secretarías no estaban cubiertos en absoluto, ya que habían sido invitados a presentar relaciones separadas de sus actividades; y las que se habían recibido se habían publicado.

161. De los 19 MdE, dos estaban administrados bilateralmente por Chile y Argentina, dos estaban gestionados desde Abu Dhabi y otro desde Bangkok. Los restantes 14 eran de competencia de la Unidad de Acuerdos, que administraba también el Acuerdo sobre los gorilas.

162. Sobre la aplicación de los MdE existentes, se presentaron los aspectos más destacados siguientes:

Dugongos

163. La reunión de los signatarios programada para diciembre se había aplazado a febrero de 2013. Ello permitiría disponer de más tiempo para preparar el proyecto financiado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) sobre los dugongos y los pastos marinos.

Cetáceos de las islas del Pacífico

164. La tercera reunión de los signatarios se había celebrado en Noumea (Nueva Caledonia), en septiembre de 2012. Había participado el Oficial de mamíferos marinos, y si bien los gastos de viaje eran elevados, los costos del resto de la reunión fueron mínimos, ya que se celebraba en fechas contiguas a las de la reunión del SPREP.

IOSEA (Tortugas marinas)

165. Se estaba procediendo a crear una red de sitios fundamentales. La sexta reunión de los signatarios se había celebrado en enero de 2012 (aplazado desde 2011 a causa de las inundaciones ocurridas en Tailandia). En la reunión había participado el Oficial de acuerdos con un costo reducido al mínimo, ya que había participado aprovechando el viaje de vuelta de sus vacaciones en el país de origen.

Tiburones

166. La primera reunión de los signatarios del MdE sobre los tiburones se había celebrado en septiembre de 2012 en Bonn con la participación de 100 delegados de 40 países. Se había adoptado El Plan de Conservación después de años de negociaciones bajo la presidencia de los Estados Unidos de América. La reunión había establecido también el Comité Asesor y acordado procedimientos para la inclusión de especies en las listas. Se había acordado también proseguir las disposiciones de secretaría interina, con el apoyo administrativo de la CMS proporcionado desde Bonn.

MdE sobre las aves de presa (rapaces)

167. El Grupo de Trabajo sobre el halcón sacre se había reunido a principios de 2012 y la primera reunión de los signatarios había de celebrarse en diciembre, en fechas contiguas a las de la reunión sobre la ruta migratoria aérea de Asia central. El MdE contaba con 40 signatarios, siendo los más recientes Francia y Eslovaquia.

MdE sobre el antílope saiga

168. En mayo de 2012 se había producido otro incidente de mortandad masiva en Kazajstán, y la CMS estaba interviniendo en gran medida en la respuesta. Se estaban formulando Directrices en relación con las vallas y otros obstáculos a la migración, como las infraestructuras de transporte.

169. En cuanto a los instrumentos en fase de elaboración, se proporcionaron las actualizaciones siguientes:

Elefantes del África central

170. Se había presentado un análisis de las deficiencias en la COP 10, y de conformidad con la Resolución 10.6, la Secretaría estaba en espera de recibir una indicación clara de que los Estados del área de distribución deseaban proceder. Una de las Partes debería actuar de "paladín", y si bien había habido una expresión de interés de parte del Camerún, no se había recibido ninguna oferta firme. Tras la masacre de 400 elefantes por milicias extranjeras en el norte del Camerún, el Gobierno había elaborado un plan de acción detallado para proteger los parques nacionales.

Rutas migratorias aéreas de Asia central

171. Propuestas relativas a la ruta migratoria aérea de Asia central (CAF) se habían presentado por primera vez a la COP en 1997. Se habían celebrado dos reuniones de los Estados del área de distribución y se había adoptado el Plan de acción, pero no se había adoptado ninguna decisión definitiva respecto de las disposiciones administrativas. La próxima reunión, que había de celebrarse en fechas contiguas a las de la reunión del MdE sobre los rapaces en diciembre de 2012, elegiría entre dos opciones: una ampliación del AEWA, o un plan de acción independiente fuera de la CMS.

La oveja argali

172. Christiane Röttger (Secretaría) informó de que la conservación de esta especie (añadida a los Apéndices de la CMS en la COP10) estaba atrayendo el interés de los Estados del área de distribución y de la Agencia de Desarrollo Alemana (GTZ). Se habían celebrado dos talleres, uno en 2011 y el otro en 2012, y se había puesto en marcha un sitio web en inglés y ruso. La GTZ había financiado un estudio para determinar si un instrumento de la CMS sería viable y había recomendado que el Plan de acción para el argalí formara parte de la iniciativa más amplia de las tierras áridas de Asia central. A la luz de las reacciones positivas de los Estados del área de distribución, se estaba planificando una nueva reunión que había de celebrarse en Bishkek (Kirguistán) para perfeccionar el Plan de acción.

173. La Recomendación 9.1 sobre mamíferos de tierras áridas de Asia central se había formulado en respuesta a las amenazas, tales como los obstáculos a la migración, la caza furtiva y la degradación del hábitat. El proyecto de Plan de acción se había presentado en la reunión más reciente del Consejo Científico, pero debería armonizarse con otras iniciativas y mandatos regionales. Si los fondos lo permitían, se continuaría el proceso de consulta con los Estados del área de distribución y de organización de una reunión para concluir el Plan de acción.

174. La Sra. Courouble (Francia) acogió con satisfacción el informe, pero preguntó cómo se evaluaría la viabilidad de los futuros instrumentos y si se había realizado algún trabajo. Preguntó también acerca del MdE sobre la tortuga del África occidental, diciendo que el experto sobre el terreno tenía sumo interés en asegurar el progreso. Francia había hecho una contribución voluntaria a este el MdE y si habían sobrado fondos, había una ONG que podía utilizarlos. Pidió también un informe de situación del MdE sobre el elefante del África occidental.

175. El Sr. Qaimkhani (Pakistán) dijo que su país se estaba beneficiando de la participación de la GTZ en la conservación argalí. Propuso que en cada MdE se incluyeran disposiciones sobre las medidas de emergencia para responder a los incidentes como las mortandades masivas así como un mecanismo para alertar a los asesores científicos. Esta propuesta concordaba con la Resolución de la COP10 sobre las situaciones de emergencia.

176. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) acogió complacido tanto los informes que indicaban progresos positivos como la confirmación de que la CMS estaba siguiendo las orientaciones indicadas en la Resolución 10.16 y no se estaba embarcando en nuevos instrumentos cuando los MdE existentes eran más que suficientes para que la Secretaría los pudiera atender. Quedaba en espera de ver a su debido tiempo los criterios para los nuevos instrumentos.

177. La Sra. Virtue respondió a Francia que los Estados del área de distribución del elefante del África occidental se habían reunido a mediados de 2011, en cuya ocasión se había acordado solicitar la asistencia del programa MIKE de la CITES. Lamentablemente, el programa MIKE había experimentado entretanto una interrupción de la financiación y se había cerrado su oficina de África occidental. La CITES y la Comisión Europea se encontraban, sin embargo, en medio de la negociación de una nueva fuente de fondos, por lo que la Comisión estaba muy interesada en ampliar el mandato más allá de la CITES y los elefantes para incluir los grandes simios y rinocerontes. Con respecto a las tortugas, el experto mencionado por Francia había sido contratado para la CMS y se estaba en espera de recibir el informe final. Toda desviación de fondos residuales para la realización de trabajos afines por una ONG se consideraría favorablemente.

ASCOBANS

178. El Sr. Heredia (Secretaría) informó de que se había celebrado recientemente la MOP7 del ASCOBANS en Brighton (RU) en la que se había acordado un aumento presupuestario del 3,45%, se había adoptado un plan de acción para la marsopa común (*Phocoena phocoena*) del Báltico occidental, el Mar de Belt y el Kattegat y se había cambiado provisionalmente de tres a cuatro años el ciclo entre reuniones de las Partes, en espera de recibir la aprobación por escrito de dos Partes (Bélgica y Lituania) que no estuvieron presentes en Brighton. Se celebró también el 20º aniversario de la firma del Acuerdo.

EUROBATS

179. Ana da Silva (EUROBATS) dijo que se había celebrado la 17ª reunión del Comité Consultivo en Dublín con representantes de los Estados del área de distribución que participaban por primera vez. El Comité Permanente se había reunido en París y había acordado el establecimiento en 2013 de un puesto a tiempo parcial de P2 científico. Dos nuevas Partes estaban en proceso de adhesión al Acuerdo: Chipre y Suiza. Los documentos de adhesión estaban siendo tramitados por el Depositario, la Oficina de Relaciones Exteriores y del Commonwealth del Reino Unido. EUROBATS había participado también en la elaboración de un espacio de trabajo y el proyecto del sitio web así como cinco proyectos de conservación de la familia de la CMS habían sido financiados por la iniciativa de proyectos.

AEWA

180. El Sr. Barbieri (AEWA) informó de que en mayo de 2012 se había celebrado la MOP5 del AEWA en La Rochelle (Francia) en la que se habían adoptado 27 Resoluciones, muchas de ellas pertinentes también para la CMS. Señaló a la atención de la reunión en particular las Resoluciones 5.9 y 5.23. La Resolución 5.9 sobre la aplicación de la Iniciativa Africana incluía un amplio Plan de Acción general para África 2012-2017 que preveía numerosas actividades que se esperaba realizar conjuntamente con la CMS. La Resolución 5.23 se ocupaba de la contribución del AEWA

a la consecución de las Metas de Aichi 2020 sobre la biodiversidad, estableciendo un enfoque que el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico de la CMS estaba examinando. Se había mantenido plenamente informadas a las Partes en el AEWA sobre las novedades relativas a la Iniciativa de la ruta migratoria aérea de Asia central de la CMS, y la MOP había dado mandato ya al Comité Permanente del AEWA y a la Secretaría de dar seguimiento a las decisiones que se adoptaran en la próxima reunión de los Estados del área de distribución de la CAF, que habría previsto una extensión del AEWA como la opción preferida para las disposiciones jurídicas e institucionales de la CAF. El Sr. Barbieri concluyó diciendo que las secretarías del AEWA y de la CMS estaban disfrutando de una excelente colaboración día a día en sectores como la recaudación de fondos, el reclutamiento de nuevas Partes, la representación recíproca en las reuniones, la celebración de reuniones en fechas contiguas y el apoyo mutuo en la organización de reuniones y la prestación de servicios. Invitó a los participantes a remitirse al informe escrito (UNEP/CMS/StC40/21.c) para obtener más información sobre otras actividades.

Acuerdo sobre los gorilas

181. El Sr. Barirega (Uganda) pidió un informe sobre los progresos realizados respecto del Acuerdo sobre los gorilas. La Sra. Virtue respondió diciendo que la MOP2 se había celebrado inmediatamente después de la COP10 de la CMS y había acordado el nombramiento de otros tres expertos más en el Comité Técnico (CT). No había sin embargo planes para convocar una reunión del CT en esta fase por falta de fondos, debido en parte a que las seis Partes entre los 10 Estados del área de distribución habían pagado en total solo 6.000 EUR de las cuotas asignadas. Esta falta de interés de las Partes era para la Secretaría un desincentivo a seguir adelante. Noruega había proporcionado sin embargo los fondos para un proyecto que se estaba llevando a cabo en la frontera entre Nigeria y Camerún en beneficio del raro gorila de Cross River (*Gorilla gorilla diehli*).

22. Asuntos relativos a la conservación

182. El Sr. Heredia (Secretaría) hizo un recuento de las numerosas actividades directamente relacionadas con la conservación de las especies, incluidos los progresos realizados en la aplicación de las Resoluciones de la COP, la labor de los grupos de trabajo del Consejo Científico y las novedades relacionadas con el Programa de pequeñas donaciones (PPD).

183. En la COP10, el PNUMA había prometido 300.000 USD durante el trienio para revitalizar el PPD latente, una iniciativa que a lo largo de los años se había demostrado muy valiosa como catalizadora de las actividades. En 2012 se había publicado una convocatoria de solicitudes, recibándose 75 propuestas, de las cuales se habían seleccionado 12. En la concesión de subvenciones, por un total de 200.000 dólares, se había logrado un justo equilibrio geográfico y taxonómico. Los detalles de las solicitudes admitidas se publicarían en el sitio web de la CMS a su debido tiempo. Todos los solicitantes habían sido informados de los resultados de la ronda de las donaciones y se había propuesto emitir otra oferta a finales de 2013 para asignar los restantes 100.000 EUR.

184. La prolongada iniciativa de los antílopes sahelosaharianos financiada por la UE se concluiría en 2013. Las actividades se habían centrado en Chad y Níger y se había logrado un éxito notable con la designación de una reserva natural de 97.000 km² en Tin Toumma Termit, un tesoro de biodiversidad para la gacela dama (*Nanger dama*), el addax (*Addax nasomaculatus*) y el guepardo (*Acinonyx jubatus*). La siguiente fase del proyecto se financiaría a través de la *Agence Française de Développement* (AFD). Lamentablemente, había llegado a la Secretaría la noticia de un gran aumento del volumen de la caza furtiva en la región, debido a la capacidad de las redes sociales de difundir información sobre la ubicación de los animales.

185. Una contribución voluntaria de Noruega había permitido trabajar utilizando el seguimiento por satélite en la migración del kobo de orejas blancas (*Kobus kob leucotis*), actividad que había de llevarse a cabo en Etiopía y Sudán del Sur, de conformidad con la Resolución 10.3. En 2013 debería publicarse un informe más exhaustivo de los resultados.

186. La Secretaría había participado en varias reuniones relacionadas con cuestiones marinas, incluidos los desechos marinos (Resolución 10.4) y la captura incidental (Resolución 10.14). En cuanto a las capturas incidentales, los Amigos de la CMS habían financiado la investigación de un nuevo tipo de dispositivo de disuasión acústico para impedir que las marsopas (*Phocoena phocoena*) quedaran enredadas en las redes de pesca. El Ministerio alemán de pesca financiaría los ensayos para probar el nuevo mecanismo.

187. Las especies exóticas invasivas, un tema examinado por el Consejo Científico en Bergen, sería objeto de una investigación financiada por Italia y emprendida por el Grupo de especialistas de la UICN en especies invasivas a través de la Universidad de Auckland (Nueva Zelanda) y la UICN. Los resultados deberían publicarse en la primavera de 2013 y serían examinados por el Consejo Científico.

188. En la COP10 se había prorrogado el mandato del Grupo de trabajo sobre las rutas migratorias aéreas y el Consejo Científico había examinado un nuevo mandato. Se examinaría la composición del Grupo y se acordaría su plan de trabajo. En 2013 se celebraría una reunión si los fondos lo permitían. De conformidad con la Resolución 10.26, se había establecido un grupo de trabajo sobre el veneno, y se había recibido financiación del RU y la Secretaría del MdE sobre los rapaces. Se programaría una reunión para 2013 conjuntamente con el grupo de trabajo de la Convención de Berna sobre la matanza ilegal de aves en el Mediterráneo.

Los detalles de los proyectos satisfactorios presentados al PPD se publicarían en el sitio web de la CMS.

22.a. Informe del taller sobre las aves terrestres migratorias de África y Eurasia

189. El Sr. Heredia (Secretaría) y el Sr. Biber (Suiza, Presidente del Taller) informaron de que gracias a la financiación de Suiza y BirdLife International, había sido posible celebrar un taller, organizado por Ghana, y nombrar un coordinador que sería acogido en la sede de la Ghana Wildlife Society. El Coordinador estaba revisando el proyecto de plan de acción a la luz de los debates sostenidos durante el taller y estaría lista una nueva versión a principios de 2014. El informe de la reunión se había publicado como documento UNEP/CMS/StC40/22. El Grupo de Trabajo había obtenido la aprobación del Comité Permanente de su solicitud de colaboración con la Convención de Berna, en particular su Grupo de trabajo sobre la matanza ilegal de aves en el Mediterráneo para comenzar a colmar algunas lagunas de conocimientos identificadas, incluso antes de terminar la elaboración del proyecto de Plan de Acción.

190. El Sr. Bignell (Nueva Zelanda) hizo hincapié en la importancia de que los documentos estuvieran a disposición del Comité con suficiente antelación a sus reuniones, y la Sra. Céspedes (Chile) señaló que con cantidades relativamente modestas de dinero dedicadas a la iniciativa relativa a las aves terrestres se estaban logrando resultados significativos.

Se tomó nota del informe del Taller sobre las aves terrestres.
--

El Grupo de trabajo sobre las aves terrestres había recibido el mandato de dirigirse a la Convención de Berna sobre cuestiones de interés común y de comenzar a abordar las lagunas de conocimientos.

Temas finales

23. Fecha y lugar de celebración de la 41ª reunión del Comité Permanente

191. Se propuso que la 41ª reunión del Comité Permanente se celebrara a finales de 2013 en Bonn, y el Gobierno alemán se había ofrecido de nuevo a proporcionar los servicios de interpretación. Las fechas exactas se establecerían una vez consultado el calendario de los organismos internacionales.

24. Otros asuntos

192. Inmediatamente después del informe de la Secretaría sobre los Instrumentos de la CMS (Tema 21) se presentó un breve vídeo sobre la caza del cernícalo del Amur (*Falco amurensis*) en Nagaland (India). El Sr. Qaimkhani (Pakistán), observó que las autoridades de la India contaban con un buen historial en la aplicación de la legislación de conservación y se comprometió a contactar al Punto Focal de la India. Consideró que podría ser aconsejable realizar una misión de investigación que incluyera a representantes del Gobierno central de la India y las ONG. La Sra. Crockford (BirdLife International) dijo que la caza de halcones con trampas era una tradición secular pero la escala parecía haber aumentado y ahora se desplegaban redes de plástico. Se estimaba que el cernícalo del Amur contaba con una población de un millón de parejas y por el momento se clasificaba como "preocupación menor" en la Lista Roja de la UICN, pero la caza podría eliminar hasta 100.000 animales cada año. El asociado de BirdLife en la India, la Sociedad de Historia Natural de Bombay, estaba en contacto con las autoridades nacionales y estatales para ofrecer su ayuda. La Sra. Crockford señaló también que en la vecina Assam la caza había cesado para ser reemplazada por el turismo de observación de aves. El Sr. Espina (Presidente del Consejo Científico de la CMS) convino con la Sra. Crockford y expresó su grave preocupación por el hecho de que la caza a los niveles actuales era probablemente insostenible e informó de que había contactado ya al Consejero designado para las aves, Leon Bennun. Nick Williams en la oficina de Abu Dhabi estaba ocupándose también de la preparación de una respuesta.

Las preocupaciones del Comité Permanente sobre la caza se transmitirían a las autoridades de la India

193. Nueva Zelandia propuso una resolución que fue apoyada por Polonia y adoptada por la Reunión:

Reconociendo la manera insatisfactoria en que se han facilitado los documentos para su 40ª reunión, el Comité Permanente resuelve que, mientras no se adopte su nuevo Reglamento, todos los documentos de las reuniones del Comité Permanente se pongan a disposición en la web en tres idiomas por lo menos 30 días laborables antes de la reunión del Comité Permanente.

25. Observaciones de clausura

194. Después de las expresiones habituales de agradecimiento a todos los que habían contribuido al éxito de la reunión: el Presidente, la Secretaría, los participantes, los intérpretes, el Gobierno anfitrión, que también había organizado la recepción de la tarde del miércoles, el Presidente clausuró las deliberaciones a las 17:19.

PROGRAMA PROVISIONAL Y DOCUMENTOS

Observaciones de apertura y cuestiones organizativas		
1.	Observaciones de apertura y presentaciones	Sin documento
2.	Aprobación del orden del día y del programa de trabajo	
2.1.	Programa provisional.....	StC40/2.1
2.2.	Programa provisional anotado y calendario de la reunión.....	StC40/2.2
3.	Aprobación del Reglamento.....	StC40/3
4.	Aprobación de los informe del Comité Permanente de la CMS	
4.1.	38ª reunión del Comité Permanente.....	StC40/4.1
4.2.	39ª reunión del Comité Permanente.....	StC40/4.2
Informes		
5.	Depositario.....	StC40/5
6.	Comité Permanente	
6.1.	Presidente del Comité Permanente.....	StC40/6.1.a 6.1.z
6.2.	Observadores.....	StC40/6.2.a 6.2.z
7.	Presidente del Consejo Científico.....	StC40/7
8.	PNUMA.....	StC40/8
9.	La Secretaría sobre las actividades fundamentales realizadas desde la celebración de la COP10.....	StC40/9
Cuestiones administrativas, presupuestarias e institucionales		
10.	Recursos financieros y humanos	
10.1.	Fuerza laboral y organización de la Secretaria	Sin documento
10.2.	Actualización de la Situación del Fondo Fiduciario 2011-2013 de la CMS.....	StC40/10.2
10.3.	Programa de trabajo y presupuesto para 2012-2013 con indicación de los costos.....	StC40/10.3
10.4.	Movilización de recursos.....	StC40/10.4
11.	Cuestiones institucionales	
11.1.	Acuerdos con el Gobierno anfitrión	Sin documento
11.2.1.	COP - Cambios organizativos.....	StC40/11.2.1
11.2.2.	COP Reglamento.....	StC40/11.2.2
11.3.	Cambios organizativos en el Consejo Científico.....	StC40/11.3

Cuestiones estratégicas

12.	Informe del Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico.....	StC40/12
13.	Estructura y estrategias futuras de la CMS y la familia de la CMS	StC40/13
14.	Otras cuestiones de políticas internacionales	
	14.1. IPBES.....	StC40/14.1
15.	Creación de capacidad.....	StC40/15
16.	Difusión y comunicación.....	StC40/16
17.	Gestión de la información.....	StC40/17
18.	Sinergias y asociaciones.....	StC40/18

Aplicación de la Convención

19.	Retiro de resoluciones.....	StC40/19
20.	Presentación de informes nacionales.....	StC40/20
21.	Instrumentos de la CMS.....	StC40/21.a a 21.z
22.	Cuestiones relacionadas con la conservación.....	StC40/22
	22.a. Informe del taller sobre las aves migratorias terrestres de África y de Eurasia	StC40/22.a

Temas finales

23.	Fecha y lugar de celebración de la 41ª reunión del Comité Permanente	Sin documento
24.	Otros asuntos.	Sin documento
25.	Observaciones de clausura	Sin documento

Conclusions of the Strategic Plan Working Group Bonn, 5-6 November 2012

The Strategic Plan Working Group identified the following approach for the further development of the draft Strategic Plan 2015-2023. This will be turned into a Concept Note to support outreach activities by SPWG Members, Parties, Secretariat(s) and other stakeholders.

It should be a Strategic Plan (SP) for Migratory Species

- To allow focusing on the issue, not the instrument(s)
- supporting the entire CMS Family

The SP should be strategic

- To define expected long-term/high-level outcomes for migratory species as a framework for assessing progress and results
- To generate political support at national, regional and global level for migratory species considerations
- To increase visibility

but there is a need to look at the shortcomings of the previous SP. These relate in particular to issues such as lack of

- Guidance for the implementation of the CMS instruments
- Support needed by Parties in terms of resources, capacity building, technical assistance, etc.

Both issues (strategic and on implementation) can be addressed through a twin-track approach by developing two complementary parts:

1. A 'strategic' Strategic Plan for Migratory Species

This would be a short, focused document that would provide overall guidance for migratory species, can be easily communicated at the political level and would facilitate both high-level and country-level buy-in to enhance political status/engagement/funding. It would be developed by:

- Using the SP for Biodiversity and the Aichi Targets as a basis, in order to benefit from existing political visibility and support at national and global level
- Plugging into existing supporting mechanisms (e.g. on capacity building, the NBSAP revision, Target 20 on resource mobilization, activities in the UN Decade, etc.)
- Identifying explicitly how migratory species contribute to the Aichi Targets and how the Targets in turn will contribute to the objectives for conservation of migratory species.
- Developing targets specific for migratory species, using the Aichi Targets as a framework but without being restricted by them so as to retain own identity and added value.

Note: More specific targets for some of the Agreements could then be further developed by their individual governing bodies to underpin the overall targets for migratory species (cfr. what AEWA did with the Aichi targets)

2. A 'technical' Companion volume for implementation

The Companion Volume could be an Annex to the Strategic Plan, cross-referenced within the SP itself to provide more technical guidance/support for the implementation of the Strategic Plan. It could serve, among others, to:

- Remedy shortcomings in implementation of the previous SP (cfr. Report1)
- Connect with and guide future COP and/or MOP decisions
- Provide guidance for enhanced and coherent implementation of the CMS Family in support of the SP and identify clearly the possible role of individual agreements in this regard (including of the CMS itself),
- Identify and take on board the individual contributions and responsibilities of National Focal Points, the Secretariats, civil society, etc.
- Support priority setting for the development of future instruments
- Further develop specific provisions on indicators, monitoring & evaluation, reporting, capacity building, etc.

The SPWG Members confirmed their commitment to play a key role in mobilizing their regions in the development of the Strategic Plan but stressed the need for support to do so. The SPWG therefore agreed to develop an enhanced consultation process to support regional involvement as well as outreach at global level. It further requested the Secretariat to actively engage in fundraising to support this process and raise awareness of its importance. A detailed breakdown of steps to take and a timetable are attached.

Finally, the SPWG also stressed the need to highlight to the Standing Committee the importance not to wait until the development of the new Strategic Plan to reinforce the integration into NBSAPs of the issue of migratory species in support of the Aichi Targets.

Along the same line, the CMS should already now engage actively in the UN Decade on Biodiversity and benefit from the relevant Aichi Targets, in particular Target 20 on resource mobilization as this is for biodiversity in general, including migratory species.

Provisional Timetable for development of the CMS Strategic Plan 2015-2023 @ 6 Nov 2012

Due date	Task
2012 Preparatory Work – Assess current Plan and context of future Strategic Plan 2015-2023	
5 - 6 Nov 2012	WG meeting to discuss Draft Report 1 (implementation of SP 2006-11) and Draft Report 2 (scoping for SP 2015-23) (plus the summary of comments already received by then) and make further comments on them.
7 - 8 Nov 2012	WG reports on progress to CMS StC40.
As of November 2012	Outreach by SPWG Members, Secretariat, other stakeholders on basis of concept note Fundraising by the Secretariat (develop fund raising strategy)
By end of year	Consultant finalizes Reports 1 and 2 in consultation with the Secretariat and WG.
2013 - Drafting the future Strategic Plan 2015-2023	
By 28 February 2013	Consultant, in close cooperation with the Secretariat and the WG, compiles a first draft of the SP 2015-23, focused on goals and targets
March 2013	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Consult SPWG on first draft SP ➤ Translate draft as agreed by SPWG ➤ Start consultations based on draft SP
1 April – 30 Sept 2013	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Comments and revision of draft SP 2015-23 ➤ Engage all Parties and Agreements in the consultations on the draft SP through among others written consultations, regional/expert meetings, etc
October 2013	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Integrate comments to develop a second draft SP ➤ Add remaining chapters + recommendation on the Companion Volume ➤ Send to SPWG members for review
Late 2013	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 2nd SPWG meeting prior to StC41 to review & discuss the 2nd draft SP and decide on further steps ➤ Report to the StC meeting
Late 2013	Scientific Council and StC41. Draft SP 2015-23 tabled for input ScC and StC meetings to provide guidance to SPWG on the 2nd draft SP
December 2013	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Adjust 2nd draft SP with the comments received ➤ Translate 2nd draft ➤ Restart consultations
2014 - Finalizing the future Strategic Plan 2015-2023	
1 Jan – 31 July 2014	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Revision and finalization of draft SP 2015-23 ➤ Engage all Parties and Agreements in the consultations on the draft SP through among others written consultations, regional/expert meetings, etc
August 2014	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Integrate comments into the second draft SP to produce a final draft ➤ Send to SPWG members for review ➤ Send to StC the SPWG recommendations to COP (on the draft SP + on further work)
Late 2014	CMS COP11: SP 2015-23 adopted
After COP11	Launch of adopted SP 2015-23

TERMS OF REFERENCE OF THE WORKING GROUP ON COP AND STANDING COMMITTEE ISSUES AND THE RETIREMENT OF RESOLUTIONS

Objectives

1. The tasks of the Working Group assigned at its creation by the 40th Meeting of the Standing Committee of CMS (November 2012) are:

- To review the Rules of Procedure of the CMS Standing Committee (including the election and composition of the Finance and Budget Sub-Committee) and to present a revised draft for consideration at the 41st Meeting of the Committee
- To consider the proposed changes to the arrangements for organizing the CMS COP and make recommendation to the 41st Meeting of the Committee
- To review the Rules of Procedure of the CMS COP and to present a revised draft for consideration at the 41st Meeting of the Committee for possible adoption at COP11
- To review the back catalogue of CMS Decisions (Resolutions and Recommendations) and determine:
 - Which are still valid and should be retained, and which are not and should therefore be retired
 - Whether a system should be adopted to review at regular intervals the body of decisions
 - Whether some or all future Resolutions should include an expiry mechanism

2. To this end, the Working Group might wish to take into account the following:

- UNEP/CMS/StC40/3/Rev.1 - Adoption of the Rules of Procedure and the Resolution passed at StC40 regarding the timing of the production of meeting documentation⁷
- COP Res 9.14 (Annex IV) – Terms of Reference of the Finance and Budget Sub-Committee
- UNEP/CMS/StC40/11.2.1 - COP Organizational Changes
- UNEP/CMS/StC40/11.2.2 - COP Rules of Procedure Amendments
- UNEP/CMS/StC40/19 - Retirement of Resolutions and the associated Annex

Composition of the Working Group

3. The Working Group was established with the following composition: Chile, Germany, New Zealand, Uganda and Pakistan
4. The Working Group will elect its own officer(s) as appropriate.
5. The Working Group shall operate through electronic communication.
6. The Secretariat will provide administrative support to the Working Group as required.

⁷ See paragraph 193 of the report

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES
CMS 40th STANDING COMMITTEE**

**Ghana
(Chairman/Président/Presidente)**

Mr. Alfred Oteng-Yeboah
National Biodiversity Committee Chair
Council for Scientific and Industrial Research
Ghana Forestry Commission
C/o. CSIR
P.O. Box M32
Accra
Ghana
Tel: (+233) 244 77 2256
Fax: (+233) 21777 655
E-mail: otengyeboah@yahoo.co.uk

**Norway/Norvege/Noruega
(Vice-Chairman/Vice-président/Vice-
Presidente)**

Mr. Øystein Størkersen
Principal Advisor
Directorate for Nature Management (DN)
Tungasletta 2
N-7485 Trondheim
Norway
Tel: (+47 735) 80500
Fax : (+47 735) 80501
E-mail: oystein.storkersen@dirnat.no

MEMBERS/MEMBRES/MIEMBROS

AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA

Ghana

Mr. Nana Kofi Adu-Nsiah
Executive Director
Wildlife Division
Ghana Forestry Commission
P.O. Box MB 239
Near Gimpa Achimota
Accra
Ghana
Tel: (+233) 244 107 143
Email: adunsiah@yahoo.com

Tunisia/Tunisie/Túnez

M. Khaled Zahzah
Sous Directeur de la chasse et des Parcs
Nationaux
Direction Générale des Forêts
30, rue Alain Savary
1002 Tunis
Tunisie
Tel : (+216 71) 786833
Fax : (+216 71) 794107
E-mail: khaledzahzah2000@yahoo.fr;
khaledzahzah@yahoo.fr

Uganda/Ouganda

Mr. James Lutalo
Commissioner Wildlife Conservation
Ministry of Tourism, Wildlife and Heritage
Plot 6/8 Parliamentary Avenue
P.O. Box 7103
Kampala
Uganda
Tel: (+256) 77587807
Fax: (+256) 414341247
Email: jlutalo@mtti.go.ug;
lutaloj@yahoo.com

Mr. Akankwasah Barirega
CMS Scientific Counselor for Uganda
Ministry of Tourism, Wildlife and Antiquities
Plot 6/8 Parliamentary Avenue
Kampala
Uganda
Tel: (+256) 414 31242
Email: abarirega@tourism.go.ug
cc: akankwasah@gmail.com

ASIA/ASIE/ASIA

Pakistan/Pakistán

Mr. Abdul Munaf Qaimkhani
Deputy Inspector General (Forests) /
Ministry of Climate Change
Government of Pakistan
LG Complex, G-5/2
44000 Islamabad
Pakistan
Tel: (+92 51) 9245585
Fax: (+92 51) 9245590
E-mail: amqaimkhani@yahoo.com

SOUTH & CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN/AMERIQUE DU SUD ET CENTRALE ET CARAÏBES/ AMÉRICA DEL SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE

Chile/Chili

Sra. Nancy Céspedes
Jefa Departamento Recursos Naturales
Dirección de Medio Ambiente
Ministerio de Relaciones Exteriores
Teatinos N° 180
Santiago
Chile
Tel: (+56 2) 827 4718
Fax: (+56 2) 380 1759
E-mail: ncespedes@minrel.gov.cl

Cuba

Sra. Lourdes Coya de la Fuente
Especialista
Dirección de Medio Ambiente, Ministerio de
Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio
Ambiente
Habana
Cuba
Tel: (+537) 2049460
Fax: (+537) 8668054
E-mail: 43livier@citma.cu

EUROPE/EUROPE/EUROPA

Poland/Pologne/Polonia

Ms. Monika Lesz
Counsellor to the Minister
Ministry of Environment
Wawelska 52/54 Stv
00-922 Warszawa
Poland
Tel: (+48 22) 5792667
Fax: (+48 22) 5792730
E-mail: monika.lesz@mos.pov.pl

Ukraine/Ukraine/Ucraina

Mr. Volodymyr Domashlinets
Head of Fauna Protection Division
Ministry of Ecology and Natural Resources
of Ukraine
Urytskogo str., 35
3035 Kiev
Ukraine
Tel: (+380 44) 206 31 27
Fax: (+380 44) 206 31 27
E-mail: domashlinets@menr.gov.ua,
vdomashlinets@yahoo.com

OCEANIA/OCEANIE

New Zealand/Nouvelle-Zélande/Nueva Zelandia

Mr. Andrew Bignell
Strategic Partnerships Manager
Department of Conservation
18-22 Manners Street
P.O. Box 10420
6173 Wellington
New Zealand
Tel: (+64) 4713191
Email : abignell@doc.govt.nz

Ms. Wendy Jackson
Senior International Partner Liaison
Department of Conservation
Manners Street
P.O. Box 10420
6143 Wellington
New Zealand
Tel: (+64) 44713106
Fax: (+64) 43813057
E-mail: wjackson@doc.govt.nz

DEPOSITARY/DÉPOSITAIRE/DEPOSITARIO

Germany/Allemagne/Alemania

Ms. Elsa Nickel
Deputy Director General, Directorate
Nature Conservation
Federal Ministry of Environment, Nature
Conservation and Nuclear Safety (BMU)
Robert-Schumann-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49 228) 3052605
Fax: (+49 228) 3052684
E-mail: elsa.nickel@bmu.bund.de

Mr. Gerhard Adams
Head of Division
Federal Ministry for the Environment,
Nature
Conservation and Nuclear Safety (BMU)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49 228) 99 3052631
Fax: (+49 228) 99 3052684
E-mail: 44livier.adams@bmu.bund.de

Mr. Oliver Schall
Deputy Head of Division
Federal Ministry for the Environment,
Nature
Conservation and Nuclear Safety (BMU)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49 228) 99 3052632
Fax: (+49 228) 99 3052684
E-mail: oliver.schall@bmu.bund.de

Mr. Edward Ragusch
Desk Officer
Federal Ministry for the Environment,
Nature
Conservation and Nuclear Safety (BMU)
Robert-Schuman-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49 228) 99 3052663
Fax: (+49 228) 99 3052684
E-mail: edward.ragusch@bmu.bund.de

Ms. Tina Jednat
Intern
Federal Ministry of Environment, Nature
Conservation and Nuclear Safety (BMU)
Robert-Schumann-Platz 3
53175 Bonn

Mr. Stefan Pohl
Federal Ministry of Environment, Nature
Conservation and Nuclear Safety (BMU)
Intern
Robert-Schumann-Platz 3
53175 Bonn

OBSERVERS

Belgium/Belgique/Bélgica

Ms. Ines Verleye
Biodiversity Expert
Federal Public Service DG Environment
Place Victor Horta 40
1000 Brussels
Tel: (+32 47) 8241345
E-mail: inesverleye@gmail.com

Bird Life

Ms. Nicola J. Crockford
International Species Policy Officer
RSPB – BirdLife International
Wellbrook Court, Girton Rd
CB3 0NA Cambridge
United Kingdom
Tel: (+44 1 767) 693072
Fax: (+44 1 767) 68 3211
E-mail: Nicola.crockford@rspb.org.uk

Chair of the Scientific Council

Mr. Fernando Spina
Senior Scientist
ISPRA – Istituto Superiore per la Protezione e
la
Ricerca Ambientale
Via Cà Fornacetta, 9
40064 Ozzano Emilia (BO)
Tel: (+39 051) 65 12 214; (+39 347) 35 07 032
Fax: (+39 051) 79 66 28
E-mail : fernando.spina@isprambiente.it

France/Francia

Mme Marianne Courouble
Chargée de mission « Affaires
internationales »
DGALN/DEB/SDPEM,
Ministère de l'Ecologie, du Développement
Durable
Arche sud
92055 La Défense cedex
Tel : (+33 1) 40813190
Fax : (+33 1) 40817471
E-mail : marianne.courouble@developpement-durable.gouv.fr

The Netherlands/les Pays-Bas/ Países Bajos

Ms. Anna Pel-Roest
Senior Policy Officer
Ministry of Economic affairs, Agriculture and
Innovation
Postbus 2040
Bezuidenhoutseweg 73
2500 EK Den Haag
Netherlands
Tel : (+31 70) 378 5678
E-mail: a.j.pel@mineleni.nl

Switzerland/Suisse/Suiza

Dr. Olivier Biber
International Biodiversity Policy Advisor
Gruner AG
Sägerstrasse 73
3098 Köniz
Tel: (+41 31) 917 2009
Fax: (+41 31) 917 2021
E-mail: 45livier.biber@gruner.ch

Ms. Sabine Herzog
Federal Office for the Environment FOEN
Worblentalstrasse 68
3003Bern
Tel: (+41) 31 323 03 40
Fax: (+41 31) 324 7579
E-mail: sabine.herzog@bafu.admin.ch

South Africa/Afrique de Sud/Sudáfrica

Ms. Nopasika Malta Qwathekana
Senior Policy Advisor, International
Biodiversity and Heritage
Department of Environmental Affairs
Private Box X447
0001 Pretoria
Tel: (+27 12) 3103067
Fax: (+27 12) 3201714
E-mail: mqwathekana@environment.gov.za

UNEP/PNUE/PNUMA

Mr. Mamadou Kane
Programme Officer/MEAs Liaison
United Nations Environment Programme
(UNEP)
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
100 Nairobi
Kenya
Tel: (+254 20) 762 5046
E-mail: mamadou.kane@unep.org

Migratory Wildlife Network (connected by Telephone)

Dr. Margi Prideaux
Policy and Negotiations Director
Migratory Wildlife Network
Berrymans Road (RSD 426 Newlands Service)
5223 Gosse
Australia
Tel: (+61 8) 8121 5841
Fax: (+61 8) 8125 5857
E-mail: margi@wildmigration.org

CMS Agreements and MoUs/Accords et Mémorandum d'Entente de la CMS/ CMS Acuerdos y Memorandos de Entendimiento

AEWA

Mr. Marco Barbieri
Acting Executive Secretary
Hermann-Ehlers-Str.10
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49 228) 815 2414
Fax: (+49 228) 815 2450
E-mail: mbarbieri@unep.de

Mr. Sergey Dereliev
Technical Officer
Hermann-Ehlers-Str.10
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49 228) 815 2415
Fax: (+49 228) 815 2450
E-mail: sdereliev@unep.de

Mr. Florian Keil
Information Officer
Hermann-Ehlers-Str.10
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49 228) 815 2451
Fax: (+49 228) 815 2450
E-mail: fkeil@unep.de

EUROBATS

Mr. Andreas Streit
Executive Secretary
Hermann-Ehlers-Str.10
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49 228) 815 2420
Fax : (+49 228) 815 2445
E-mail : astreit@eurobats.org

Tine Meyer-Cordes
Administrative Assistant
Hermann-Ehlers-Str.10
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49 228) 815 2431
Fax : (+49 228) 815 2445
E-mail : tine.meyer-cords@eurobats.org

Ana Silva
Secretary
Hermann-Ehlers-Str.10
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49 228) 815 2432
Fax: (+49 228) 815 2445
E-mail: adasilva@eurobats.org

UNEP/CMS Secretariat / Secretariat PNEU/CMS / Secretaría PNUMA/CMS

UNEP/CMS Secretariat
Hermann-Ehlers-Str. 10
53113 Bonn, Germany
Tel.: (+49 228) 815 2401
Fax: (+49 228) 815 2449

Mr. Bert Lenten
Deputy Executive Secretary
Tel.: (+49 228) 815 2407
E-mail: blenten@cms.int

Mr. Borja Heredia
Scientific Officer
Tel.: (+49 228) 815 2422
E-mail : bheredia@cms.int

Mr. Bruce Noronha
Administrative Officer
Tel. : (+49 228) 815 2496
E-mail : bnoronha@cms.int

Mr. Francisco Rilla
Information Officer
Tel. : (+49 228) 815 2460
E-mail : frilla@cms.int

Ms. Melanie Virtue
Acting Agreements Officer
Tel.: (+49 228) 815 2462
E-mail: mvirtue@cms.int

Ms. Laura Cerasi
Associate Fundraising Officer
Tel.: (+49 228) 815 2483
E-mail: lcerasi@cms.int

Ms. Sofia Chaichee
Junior Professional Officer (Associate
Capacity Building Officer)
Tel.: (+49 228) 815 2457
E-mail: schaichee@cms.int

Ms. Natalie Epler
Junior Professional Officer (Information)
Tel.: (+49 228) 815 2428
E-mail: nepler@cms.int

Ms. Andrea Pauly
Associate Programme Officer

Tel.: (+49 228) 815 2477
E-mail : apauly@cms.int

Ms. Christiane Röttger
Junior Professional Officer (Central Asia)
Tel.: (+49 228) 815 2425
E-mail: croettger@cms.int

Ms. Veronika Lenarz
Public Information Assistant
Tel.: (+49 228) 815 2409
E-mail: rlenarz@cms.int

Servicing the meeting:

Ms. Marion Dankers
Registry Clerk/Secretary
Tel.: (+49 228) 815 2426
E-mail: mdankers@cms.int

Ms. Barbara Schönberg
Secretary
Tel.: (+49 228) 815 2406
E-mail: bschoenberg@cms.int

Ms. Enkthuya Sreenen
Finance Assistant
Tel. : (+49 228) 815 2408
E-mail : esreenen@cms.int

Ms. Martina Fellhölter
Secretary
Tel.: (+49 228) 815 2429
E-mail: mfellhoelter@cms.int

INTERPRETERS/INTERPRÈTES/INTÉRPRETES

Ms. Caroline Bechthold

Ms. Angelika Haarkamp

Ms. Beatrice Mandeau

Ms. Ines Riecken-Chavarria

Ms. Enken Tadsen-Duch

Ms. Nina Uhrig-Hammerstein